DIASABRA 22 NOVEMBER 2025

DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 2,00 FLORIN

POLIS

Control den trafico a laga 2 detencion y 77 boet reparti na Oranjestad

Turistanan a keda herida den accident cu UTV na Franse Pas







ORANJESTAD (AAN): Diahuebs den oranan di atardi unidadnan di rescate, e.o. Polis, Ambulance, y Brandweer a sali pa Franse Pas, unda den un caminda di tera un vehiculo tipo UTV a accidenta.

Na yegada di polis y demas unidad nan ta topa cu dos dama turista den un UTV pega contra algun cadushi, incluyendo un troncon diki di palo di mata.

Ta mustra cu posiblemente na velocidad halto riba e caminda di tera, nan a perde control y accidenta dal duro den e cadushinan. Pero e turistanan a bisa cu diripiente un vehiculo grandi a bin den nan direccion, y mester a hala.

Cu esfuerzo combina di tur persona, ambos turista a ser saca for di e vehiculo, y pasa over pa Paramediconan, cu a haya necesario pa ambos wordo hiba pa Servicio di Emergencia na Hospital.

Cifranan di AHATA:

Ocupacion na hotel ta 9% menos cu aña pasa

Ciudadano Raimundo Koolman a bira e di 8 morto di trafico pa 2025

• Victima a perde su bida riba caminda mes





ORANJESTAD (AAN): Diabierna mainta un SUV a dal e peaton adulto mayor Raimundo “Bieu” Koolman riba Green Corridor, banda di e rotonde di Pos Chiquito. Aunke Ambulance y Polis a yega rapidamente, e no tabata tin señal di bida. Dr. Scholten a declara su fayecimento pa 10:30 am. Koolman, conoci como un homber cu ta cana hopi y cu un banda di wowo so, probablemente tabata crusando pa bay cas. E ta e di 8 victima mortal di trafico e aña aki. Condolencia a su famia.

Miss Mexico Fátima Bosch corona como Miss Universe 2025



Parlamentario Shailiny Tromp-Lee a ripara

Vice-President Muzaninn Wever cu manehonan iregular di reunion

ORANJESTAD (AAN): Shailiny Tromp-Lee di MEP, a indica cu como miembro di parlamento pa MEP, e kier enfatisa preocupacion grandi respecto e manera irregular den cual Vice President di Parlamento señora Wever ta tratando cu reunionnan den Comision Central.

Dos reunion tras di otro cu no ta keda atendi na un manera serio y responsabel. Ta trata Landsverordening Instelling Ministeries (LIM) y Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsbegroting 2025.

Fraccion di MEP a manda un carta formal pa Gobernador Boekhoudt kende imparcialmente mester salvaguardia integridad di democracia. Nan a splica paso pa paso con e vicevoorzitter, actuando como voorzitter suplente, a tuma decisionnan cu ta contra e Reglement van Orde di Parlamento. No solamente ta yama reunion riba man, no ta brinda parlamentarionan espacio pa duna opinion y comentario, pero tambe ta bati martiu na un manera autoritario proclamando un "blanco verslag" aunke no tur miembro presente tabata di acuerdo. Esaki ta



contra di tur fatsoen y regla.

E procedimento aki ta prohibi explicitamente bao di articulo 83 di e nos Reglement van Orde, solamente si NINGUN miembro tin obhecion e ora por desvia. Ta bon pa pueblo sa cu MEP a opone contra dicho intencion. Apesar di esaki toch señora Wever a bati martiu y cera reunion.

Ora bo ta ciega pa poder y ta kere cu bo por trapa riba Constitucion y derechonan di un parlamentario, eventualmente realidad ta bati na bo porta. Bo por wel cu bo boca grandi, bisa cu "nos ta mayoria, nos ta manda".

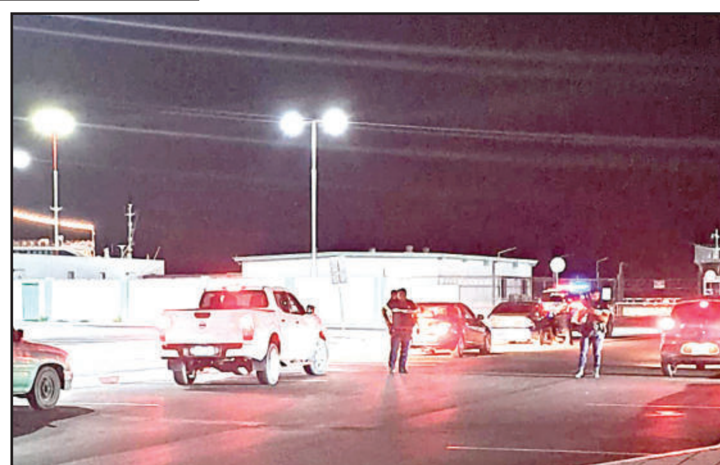
Pero awe e situacion a mustra claramente cu no por maneha na un manera dictatorial paso bo tin mayoria. E echo cu a dicidi pa yama un otro reunion pa trata e mesun topico ta prueba di esaki. Ni cuanto señora Wever purba di hustifica, cu el a yama e reunion di nobo y toch a duna tempo, aunke no suficiente, ta bisa bo hopi caba. Realmente un berguensa. "Mi ta termina bisando, den parlamento e ta nos obligacion pa sigui regla y no pa kibra nan!"

Control den trafico a laga 2 detencion y 77 boet reparti na Oranjestad





ORANJESTAD (AAN): Diadomingo ultimo Polis di Districto Oranjestad a tene un control di trafico na diferente punto strategico na Oranjestad.
Den total a controla 189 vehiculo di motor y a reparti 77 multa. E multanan tabata entre otro pa rijbewijs,
belasting, keuringskaart, safety belt, seguro y otro infraccionnan.
Durante e control di trafico tabata tin dos detencion.
Cuerpo Policial ta keda



recorda pa percura bo tin bo documentonan na ordo. Nan controlnan den trafico ta sigui.
Percura pa abo tin bo amigo responsabel y sigui reglanan di trafico pa evita un boet indesea.



De Minister van Infrastructuur, Energie en Telecommunicatie is voornemens in het openbaar aan te besteden het project:

"Levering d.m.v. een koopovereenkomst van zwaar materieel (heavy equipment), t.b.v. Dienst Openbare Werken DOW".

Volgens bestek DOW nr. 16 dj. 2025.

Korte omschrijving van het werk:
Het leveren van een Wiellader (wheelloader) en een Schranklader (skidsteerloader).

Levertijd: **8 kalendermaaanden** na datum van opdrachtbrief, incl. bestellingstijd.

Het bestek is vanaf **21 november 2025** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 950,00**.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **21 november 2025** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **26 november 2025** om 10.00 uur v.m. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **3 december 2025.**
De openbare aanbesteding vindt plaats op **11 december 2025** om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden) overleggen:
Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Accident fatal riba Green Corridor

Ciudadano Raimundo Koolman a bira e di 8 morto di trafico pa 2025

• Victima a perde su bida riba caminda mes











ORANJESTAD (AAN): Tabata Diabierna mainta alrededor di 9:15 am, cu yamadanan a cuminza drenta na Central di Polis, cu riba caminda di principal di rotonde Pos Chiquito bay abao un auto a dal un peaton.

Inmediatamente a cuminza manda patruyanan di San Nicolas pa e lugar. Polisnan motoriza den e area tambe a mobiliza pa e lugar.

E prome unidad di Polis cu a yega, a nota cu e accident ta riba Green Corridor como 250 meter pabao di rotonde di Pos Chiquito, y cu no ta trata di un auto, sino un vehiculo tipo SUV Kia Sportage color blanco cu number A-4008 a dal un peaton cu tabata cruzando e caya, y sea e no a mira bon of no a calcula con rapido trafico ta yegando.

Polis a core yega na e victima abao, y a mira cu ta trata di un persona masculino, adulto mayor, y cu e tin basta sla na su curpa. Pero e no tabata reacciona, y pesey a pidi pa Ambulance yega cu maximo urgencia.

Mientras tanto Specialista di Trafico tambe a yega pa asina cuminza cu investigacion. E unidad di Ambulance cu a yega, a stop y paramediconan a core baha bay check. Pero a bin nota cu e victima no tin ningun señal vital mas, pues nan como profesional no por haci nada mas. Nan a notifica Polis cu den e caso aki tin di busca un Docter.

Trafico e momento ey a wordo desvia banda di rotonde di Pos Chiquito mes. Team forensico di BFTO tambe a yega pa asina yuda Polis di Trafico.

Pa 10:30 am, Docter forensico, Dr. Scholten a constata morto di e victima identifica como Raimundo Alfonso Koolman, naci na Aruba dia 23 di Januari 1959, pues e tin 66 aña di edad. E ta conoci como 'Bieu'.

Riba e vehiculo por a nota cu mayoria di e golpi ta parti dilanti cerca di wantalodo drechi. A manda busca Bureau Slachtofferhulp pa atende famia.

Famia a splica cu Raimundo ta un persona kende ta cana hopi, aunke ta un banda di wowo so e tin. Esey por splica parcialmente di con e accident por a socede, debi cu un persona cu un solo wowo no por 'calcula' velocidad cu un auto of vehiculo ta acercando.

Nan ta pensando cu Raimundo ta cruzando caya pa bay su cas, cu ta situa den area di ex-Rey Hing Minimarket riba caminda bieu di Pos Chiquito, y cu awor ta yama Kam Man Food Mart. Pues como 130 meter leu di unda e accident a socede.

Vocero di Polis, Liliana Rasmijn a confirma cu Raimundo Koolman a bira e di 8 morto den trafico pa 2025. Awor Specialista di Trafico ta investigando e accident, y e ta e unico cu lo produci e rapport cu detaye exacto di causa di e desgracia tragico.

DIARIO como tambe Cuerpo Policial ta manda palabra di condolencia na famia di e fayecido.

Cifranan di AHATA:

Ocupacion na hotel ta 9% menos cu aña pasa

ORANJESTAD (AAN): Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) tur luna ta acumula e cifranan di ocupacion y prijs di hotelnan. Den e cifranan di october, Presidente y CEO di AHATA, Tisa LaSorte, ta nota cu e patronchi ta continua cu ocupacion abao den camber pero logrando un RevPAR positivo ainda.

Den e ultimo aña, e cantidad di camber a crece mientras cu e cantidad di huesped cu ta scoge pa keda na hotel no a crece. Gerencia di hotel ta sigui priorisa calidad y atrae turista cu ta gasta mas na Aruba, cobrando prijsnan mas halto pa mantene un entrada stabil.



Grado di ocupacion na hotel na october tabata 69% so, cual ta 9% menos cu aña pasa. RevPAR (entrada pa camber disponibel) a crece cu 4% na $241.67. Door di cobra un prijs mas halto, e hotel ainda por mantene un nivel di entrada cu ta sostene empleo, inversion, gastonan creciente, y entrada pa e inversionista.

E proyeccion actual pa ocupacion promedio di hotel na 2025 ta 77%, cual ta 5% menos cu grado di ocupacion na 2024.



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. 320.000,-

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

sorteo ta awe nochi 7:45 pm





Informe nobo di Oficina Central di Estadistica

Indice di Prijs di Consumo pa October 2025 a conoce caida leve

ORANJESTAD (AAN): E siman aki Oficina Central di Estadistica (CBS) a emiti nan calculo di Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di October. E CPI pa luna di October 2025 ta 109.12, loke ta representa un caida leve di 0.04% compara cu e indice di September 2025 (109.17).

E cambio di e CPI pa e ultimo diesdos (12) lunanan (October 2024 te cu October 2025) ta -0.1%, un caida di 1.1 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (1.0%). E promedio anual (ultimo 24 luna) di e tasa di inflacion pa e periodonan di October 2022 te cu October 2023 y October 2024 te cu October 2025 ta 0.2%, un caida di 1.8 ppt compara cu e 2.0% registra den e periodonan di October 2021 te cu October 2022 y October 2023 te cu October 2024.

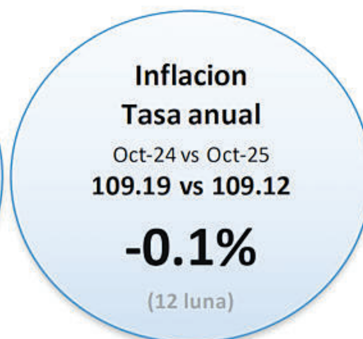
Durante e luna aki, 4 di e diesdos sectornan a registra caida di prijs. E caidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "Transporte" (-0.9%) y "Comunicacion" (-0.6%), causando un efecto di respectivamente, -0.11 y -0.06 ppt. E caidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di -0.05 ppt riba e CPI di October 2025.

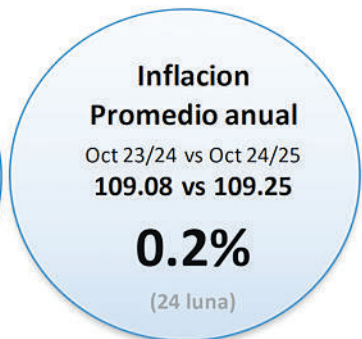
E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di principalmente subida den e indicenan di e sectornan di "Mobilario" (0.8%) y "Recreacion y cultura" cu a contribui cada uno cu un efecto di 0.06 ppt riba e CPI di October 2025. E subidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di 0.05 ppt riba e CPI di October 2025.

E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente door di un caida di 1.1% den e categoria "Compra di vehiculo", causando un efecto di -0.05 ppt. E caida den e sector di "Comunicacion" a wordo causa door di un caida den e categoria "Ekipo di telefon y fax" (-10.1%), causando un efecto di -0.06 ppt. E subida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria "Aparato pa uso domestico" (3.2%), causando un efecto di 0.07 ppt. E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa principalmente door di un subida di 3.5% den e categoria "Otro articulo y ekipo pa recreacion, hardin y animal domestico", causando un efecto di 0.09 ppt.

Canasta di consumo: E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicionan. Compara cu September 2025, 47.8% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.57 ppt, mientras cu 35.3% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.61 ppt y pa e restante 16.9% no tabata tin cambio den prijs. Compara cu September 2025, prijsnan di bienes (-0.1%) y servicionan (-0.02%) a conoce caida y a causa un efecto di respectivamente, -0.04 y -0.01 ppt riba e CPI di October 2025.







Core inflation: E asina yama CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na October 2025 un subida di 1.0%. E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un caida di 4.0%. E indice di cuminda a registra un subida di 0.7%.

Bestaansminimum: E asina yama bestaansminimum pa un hogar consistiendo di 2 adulto y dos mucha (edad 0-15 aña) na October 2025 ta Afl. 5,523, un subida di 2 Florin compara cu September 2025 (Afl. 5,521). E bestaansminimum pa un hogar di 1 adulto ta Afl. 2,630, un subida di 1 Florin compara cu September 2025 (Afl. 2,629).

Romulo a gana jackpot di Lotto di Dia cu su numbernan vast

ORANJESTAD (AAN): Sigur aña 2025 ta bira esun caminda hopi hende na Aruba ta ganando door di hunga nan numbernan vast pa sorteonan.

Tabata Diaranson cu Romulo a cumpra su numbernan vast pa sorteo di Lotto di Dia. E anochi ey e numbernan ganado tabata 02, 04, 08, 12, y 17. Esey ta exactamente su numbernan, pues el a gana e jackpot di Lotto di Dia.

Riba Diahuebs mes el a acudi na oficina di Lotto pa reclama su premio. Aki e funcionaria a revisa su ticket pa check si el a pone su firma, y numbernan di banco na e parti patras di ticket. Ora di scan e barcode, e computer a con-



firma cu Romulo a gana 87.000 Florin cu ta e jackpot di Lotto di Dia.

Mesora a sigui cu e proceso pa transferi e premio electronicamente pa su cuenta di banco. E ticket ganador mes a wordo cumpra na Tele-Uno.

Diesocho luna di prison pa homber cu a horta 11 airco nobo for di container di compania

ORANJESTAD (AAN): Diabierna mainta Hues a confirma e exigencia di Fiscal y a condena e homber J.W. di 34 aña na 18 luna di prison. Acusado J.W. ta wordo haya culpabel di a horta 11 airco nobo for di un container di un compania.

Horta airconan: E acusacion contra J.W. ta cu riba 22 Augustus 2025, el a forza un container di un compania y a horta 11 airco nobo nobo den caha. Hues a bisa cu tin video di camera di seguridad caminda ta mira bon cla con J.W. a forza un container y a bay cu 11 airco.

Hues a puntra J.W. pakico. Segun J.W., el a bin cu e storia cu "el a perde trabao y tabatin debenan pa paga" y mester mantene su pareha y su baby di 1 aña. E ta admiti di a haci malo.



Hues a mustra cu segun relato di Polis, for di e video ta mustra cu J.W. no tabata su so sino cu tin un otro persona cu a yud'e. E forma con e ladronicia a sosode, ta mustra cu tur cos tabata planea. Segun J.W., e tabata su so y no tabata planea. Hues a puntra kico J.W. su intension tabata. Segun J.W. su intension tabata pa bende e airconan pa yega na placa.

Recidivista di ladronicia: Hues a bisa cu segun e carchi di castigo, J.W. a yega di cay sera caba pa casonan di ladronicia. Hues a bisa cu tin castigonan severo cu J.W. a haya y a bisa cu J.W. sa kico ta e consecuencia di esaki.

Segun J.W., door cu su situacion na cas no tabata mucho bon, el a bay horta. El a bisa Hues cu el a haya trabao awor y asina e sali liber di KIA e por bay traha.

Fiscal: Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu J.W. a horta 11 airco den caha for di e shipping container. Fiscal tambe a mustra cu tabatin un otro hende envolvi. Pa cu e castigo, Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu J.W. anterior a haya castigo caba pa hortamento. Fiscal a exigi 18 luna di prison pa J.W.

Abogado: Abogado mr. Arends Marchena a bisa Hues cu J.W. ta un conoci di Polis y cu J.W. a admiti di a haci malo. E abogado a bisa Hues cu e ta haya cu tin aspectonan importante den e caso. El a mustra riba e situacion cu J.W. tabata aden. E abogado a bisa Hues cu J.W. a perde trabao y tin pareha y baby di 1 aña pa mantene. E situacion di perde trabao a pone cu J.W. a bay horta. E abogado a bisa Hues cu J.W. no tabatin nada planea y a bay horta un cantidad di airco pa por paga debenan.

Entretanto J.W. a haya trabao y asina e sali liber, e por bay traha. E abogado ta haya e exigencia di Fiscal halto di mas. El a pidi Hues pa duna un castigo husto. E abogado ta kere cu castigo combina y trabao pa comunidad lo ta na su lugar pa asina J.W. por bay traha y asina mantene su famia.

Sentencia: Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba cu J.W. a horta un cantidad di airco for di un container di un compania. Na opinion di Hues, e ta mustra mas un ladronicia planea y no algo cu diripiente J.W. a haci. Hues a bisa cu esaki ta un caso serio.

Pa cu e castigo, Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu J.W. tin condena caba pa ladronicia pero no ta siña. Esaki ta haci cu no tin espacio pa castigo combina. Hues a bisa cu e ta haya e castigo exigi pa Fiscal na su lugar. Hues a condena J.W. na 18 luna di prison, kitando e tempo cu e ta sera den KIA.

WE ARE
HIRING
Discover new opportunities be part of our dynamic team.

- Crane Operator (30 ton)
- Extended Forklift Operators
- Pipe Fabricators
- Forklift Operators
- Pipe fitters
- Supervisors
- Diesel Mechanic
- Multi-Craft

ARSPA

APPLY NOW

584-7600
application@arspa.net

Diesel Straat 2, Pos Chikito
7.30am - 3pm


Caribbean Town
VILLAS & APARTMENTS
EAGLE ARUBA

Proyecto den construccion Caribbean Town Aruba

TA BUSCA

1 Foreman specialisa den Infrastructura
1 Telehandler Operator
1 Operator pa Bobcat y Back Hoe
3 Helpers pa construccion

Disponibel pa cuminsa traha di biaha responsabel y cu experiencia.

PA INFORMACION
Please pasa na nos oficina na Palm Beach 4-Q, Unit 218, Noord, por jama na 586 7300 of por manda email na info@caribbeantownaruba.com

Miss Mexico Fátima Bosch corona como Miss Universe 2025









BANGKOK: E candidata di Mexico, esta Fátima Bosch a wordo corona como Miss Universe 2025, y e anuncio a wordo haci dilanti un multitud den Impact Challenger Hall na Nonthaburi, Thailandia.

Como prome finalista a keda Praveenar Singh di Thailandia. Segundo finalista ta Stephany Abasali di Venezuela. Di tercer finalista ta Ahtisa Manalo di Filipinas, y Olivia Yacé di Côte d'Ivoire (Costa Marfil) a sali di cuatro finalista.

E ganadora Miss Mexico ta e mesun kende a lanta sali for di Ballroom bay algun siman pasa, ora cu e president di certamen a pusta boca cu ne y a hasta yame pa 'dom'. E certamen di Miss Universe a pasa den diferente reto e biaha aki, como cu en total 3 hurado a tuma nan retiro pasobra nan ta mirando algo inusual ta socede den e trabao di huzga e candidatanan. Ta trata di e musico Omar Harfouch, e ex-futbolista Claude Makélélé, y Prinses Camilla di Borbone delle Due Sicilie, kende ta envolvi den e comision di seleccion di certamen.

President Diego de Cuba di Sindicato STA ta den shock pa mira e salario di CEO nobo Aeropuerto



ORANJESTAD (AAN) President di Sindicato di Trahadornan di Aruba (STA), Diego de Cuba, den entrevista cu DIARIO a declara cu ainda ta sinti su mes den shock, cu e noticia di e salario cu e director nobo di Aeropuerto ta bay haya.

"Pasobra nos a kere cu e cosnan aki no ta pasa mas riba e pida baranca aki cu yama Aruba. Den nos concepto e ta practicamente inaceptabel, locual cu ta sosodiendo aki", De Cuba a subraya.

El a agrega cu desde Juni 22, tin un ley cu a drenta na vigor, cual ta delinea cu un persona den un funcion halto den gremio gubernamental, lo por disfruta di un salario maximo pa luna 130% compara cu e salario di Prome Minister, cual ta yega na un montante di mas of menos 271 mil florin pa aña.

"Anto, aworaki nos ta tende cu e cabayero aki ta bin traha como CEO na Aeropuerto di Aruba y ta bay gana riba un miyon florin pa aña. Nos ta bisa cu e asunto aki no ta bon. Bo ta kibrando caba e ley cu Aruba mes a bin cu ne", Diego de Cuba a señala.

El a agrega cu si gobierno ta bay desvia asina tanto di dje, anto e mes ta creando problema innecesario.

CELEBRA NOS 1 ANIVERSARIO!
CU CADA COMPRA BO POR GANA BO TICKET PA JUAN LUIS GUERRA!
E campaña ta core di 19 te cu 26 di november.
electro
Avenida Milio Croes 41 (+297) 280-0222

Mildred Wever, Coordinador Weganan Escolar IBiSA

Diaranson venidero inscripcion pa Aquathlon ta cera completamente

ORANJESTAD (AAN) Mildred Wever, Coordinador di Weganan Escolar na Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA), den conferencia di prensa a reitera cu IBiSA ta bay tin nan Aquathlon, Diasabra otro siman, Dia 29 di November.

"E ta un di nos eventonan di mas grandi. Nos ta bay tin un participacion di individualnan di 75 mucha, y di relevo nos tin 35 mucha.

Mi kier concientiza cu esaki ta un deporte pa weganan interinsular, cu lo tuma lugar otro aña di 26 pa 29 di Maart, na Aruba mes. P'esey mi ta encurasha tur e mayornan y maestro pa participa, pa inscribi. Te cu otro siman, dia 26 di November pa 4'or di atardi, inscripcion ta cera completamente. E lo ta riba nan pagina di social media, pa tur mayor cu ainda no a haya oportunidad pa inscribi nan yiunan", Wever a bisa.

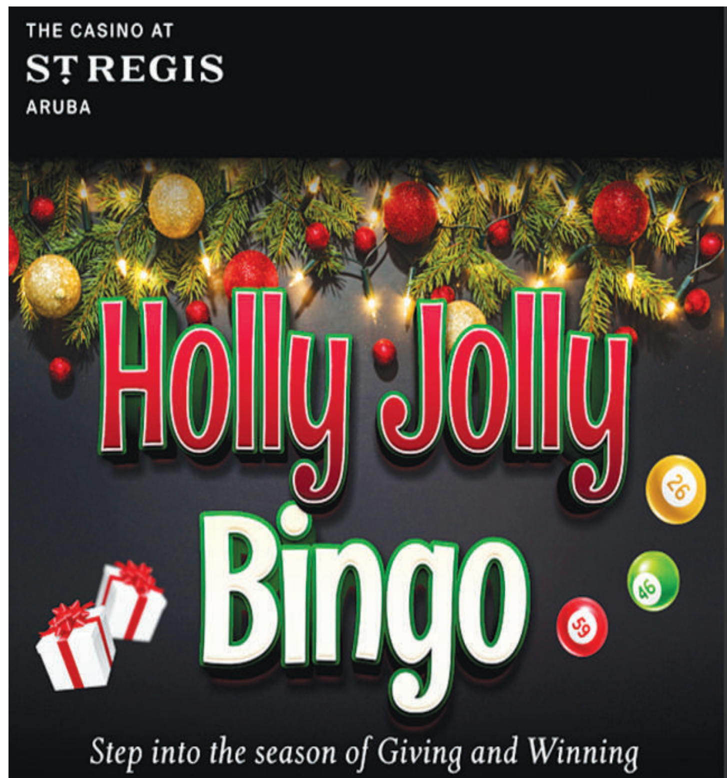
El a agrega cu ta bay tin training di



Aquathlon riba Diabierna 22 di November na Nikki Beach. E horario lo ta di 7'or pa 8.30'or. "Mi ta haci un peticion hopi grandi na tur mayor pa trece nan muchanan pasobra ta hopi importante pa siña nan di kico Aquathlon ta consisti di dje: e ta core, landa, core."

LUNA DI LOCURA!
CUMPRA 2 Y HAYA 1 LOTTO 5 LOCO GRATIS!
LOTTO 5
LOTTO Cambiando bida...
CON PA HUNGA?
CU CADA COMPRA DI 2 LOTTO 5 RIBA E MESUN TICKET TA RICIBI 1 LOTTO 5 ADICIONAL LOCO COMPLETAMENTE **GRATIS** ARIBA E MESUN TICKET!
MAS BO CUMPRA, MAS TICKET LOCO **GRATIS** BO LO RICIBI!
PROMOCION TA VALIDO TE CU 31 DI DECEMBER
Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website lottoaruba.com
www.lottoaruba.com

Weekend tin Holly Jolly Bingo na The Casino at St. Regis Aruba



ORANJESTAD (AAN): Bon noticia pa tur hende! Ta asina cu tur Diasabra y Diadomingo por gana $2.500 na premionan cash y un Jackpot Progresivo cuminsando na $25.000.

Carchi di Bingo ta bira $12 pa uno, cumpra un pakete pa $24 y ricibi e di 3 na $4 so.

Drenta den e temporada di duna y gana na The Casino at St. Regis Aruba cu $2.500 na premionan cash: Prome y di dos wega ta $100. Di tres y cuatro wega ta $150. Di cinco y seis wega ta $250. Di siete wega ta $500. Ultimo wega ta $1.000 (Jackpot Progresivo).

Tur Diabierna y Diasabra tin pre-benta di 5:30 pm pa 8:00 pm na The Casino at St. Regis Aruba. Corda cu porta ta habri tur diasabra y diadomingo pa 7.30 am y pa 8.30 am Holly Jolly Bingo ta cuminsa.

Pa mas informacion, bishita e casino "VIP Desk" of yama nan na 281-2374. Corda cu nan ta wardabo!

Diamars cueba di Quadirikiri lo ta habri bek pa publico



ORANJESTAD (AAN): Pa mantenimento, Aruba Conservation Foundation a cera Cueba di Quadirikiri desde siman pasa Dialuna caba. Pa ocho dia largo e trabao di mantenimento lo tuma lugar.

Dialuna ta ultimo dia, pues entrante Diamars 25 di November 2025, e Cueba lo ta habri bek pa bishitantenan.

E trabou ta parti di ACF su compromiso di mehora e experiencia di bishitantenan den Parke Nacional Arikok. Nan ta aprecia comunidad su comprension y cooperacion.

Diego de Cuba di STA no ta compronde pakico Grupo Schiphol ta na Aruba

ORANJESTAD (AAN) Diego de Cuba, Presidente di Sindicato STA, den entrevista cu DIARIO ta sigui splica cu como consecuencia di e salario miyonario cu e CEO nobo di Aeropuerto ta bay gana, gobierno ta bay haya su mes cu otro NVnan tambe lo bay pidi un excepcion pa hendenan cu nan tin di busca.

"Pero esey no ta e problema. E problema ta cu nos tin Schiphol Groep aki riba, si mi no ta ekivoca for di aña 2001. Anto, un di nan tareanan tabata pa nan 'line up' un yiu di tera pa bay ocupa e puesto di CEO na Aeropuerto di Aruba. Y mi por bisa cu aworaki nos tin yiunan di tera cu por cumpli cu tur e tareanan aki. Nos tin! Pero, lamentablemente, bo tin Schiphol Groep eynan cu, den mi concepto, personalmente y como dirigente di Sindicato STA, mi no ta compronde pakico nan tin Grupo Schiphol akinan", Diego de Cuba a señala.



De Cuba a bisa cu e ta corda ora cu Schiphol Groep a bin e prome director cu nan a manda tabata Jan Ringeling, y e tabata tin e opdracht di kita hende for di trabao pa bin cu un reorganizacion e temporada eynan, y el a bisa nan "sorry, e no tin curazon pa haci e cos aki".

Despues nan a manda un burdugo cu si a kita 82 hende for di trabao. "Mi ta corda cla, cla e temporada ey cu 82 yiu di tera profesional, mama y tata di famia, a bay cas", Diego de Cuba a remarca.

Informacion di Oficina di Estadistica

Bestaansminimum na October 2025 a baha cu 2 Florin

Tabel 1 Bestaansminimum mensual na Aruba (na Afl.) pa sector pa un famia consistiendo di 2 adulto y 2 mucha (0-14 aña)

Oct-2024 vs Oct-2025

Sector	Oct-24	Oct-25	Cambio Absoluto
Cuminda y bebida no-alcoholico	*2,315*	*2,325*	*10*
Paña y sapato	*254*	*236*	*-18*
Vivienda	*1,651*	*1,666*	*15*
Mobilario	*117*	*111*	*-6*
Salud	*84*	*83*	*-1*
Transporte	*324*	*324*	*0*
Comunicacion	*170*	*174*	*4*
Recreacion y cultura	*155*	*151*	*-4*
Educacion	*97*	*99*	*2*
Restante bienes y servicio	*353*	*352*	*-1*
Total	***5,520***	***5,523***	***3***

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

ORANJESTAD (AAN): E bestaansminimum ta e nivel minimo di entrada cual ta worde percibi cu ta necesario pa logra mantene un nivel di bida adecuado den un cierto pais. Usualmente e bestaansminimum ta worde determina door di calcula e gasto di tur e recursonan esencial cu un adulto ta consumi den un luna of aña.

Generalmente esaki ta worde yama un indice basico di necesidad, y e ta varia segun e prijs di cuminda, paña, vivienda, transporte y otro articulonan den e "canasta". Escalanan di ekivalencia ta worde usa pa ahusta e nivel minimo di entrada percibi pa hogarnan di diferente tamaño y composicion. E escala ta asigna un peso di 1.0 pa e prome adulto y 0.5 pa cada adulto adicional den e hogar (edad 16+) y un peso di 0.3 pa cada mucha (edad 0-15 aña). E bestaansminimum ta basa riba cifranan di e rapport "Bestaansminimum 2010" y ta worde actualisa mensualmente pa cu inflacion usando e CPI mensual. E unidad di referencia den e rapport aki ta di un hogar cu ta consisti di 2 adulto y dos mucha (edad 0-15 aña).

Na October 2025 e bestaansminimum mensual pa un hogar cu ta consisti di 2 adulto y dos mucha (edad 0-15 aña) (Afl. 5,523) ta mustra un subida di Afl. 3 compara cu October 2024 (Afl. 5,520) y a worde causa principalmente door di subidanan di Afl. 15 y Afl. 10 den e sectornan di "Vivienda" y "Cuminda y bebida no-alcoholico". E caida mas grandi na October 2025 a worde registra den e sector di "Paña y sapato" (Afl. -18).

Na October 2025 e bestaansminimum mensual pa un hogar cu ta consisti di un solo adulto ta Afl. 2,630, cual ta representa un deficit di entrada di Afl 644, un subida di Afl. 1 compara cu e deficit observa un aña pasa (Afl. 643). E deficit aki ta e di tres mas halto registra den un periodo di 6 aña pa luna di October.

THE CASINO AT
ST REGIS
ARUBA



Step into the season of Giving and Winning

Every Saturday and Sunday at 8:30 AM. Casino doors open at 7:30 AM.
Buy-in: $12. Buy bingo package for $24, get the 3rd for $4

Pre-sale: Every Friday and Saturday from 5:30 PM - 8:00 PM.

$2,500 in total prizes with a Progressive Jackpot starting at $25,000

Door prizes: $25 Slot Credit, Jolly Basket
Game 1 $100 | Game 2 $100 | Game 3 $150
Game 4 $150 | Game 5 $250 | Game 6 $250
Game 7 $500 | Game 8 (51 calls & up) $1,000
Within 50 calls, Progressive Jackpot

Limited capacity available.
Rules and Regulation apply. Visit the Casino VIP Desk for more information.
Must be over the age of 18 years. The Casino at St. Regis Aruba encourages Responsible Gaming.

'MENtalk Conference' tabata uno impactante, real y necesario pa homber na Aruba

ORANJESTAD (AAN): Durante siman den oranan di anochi, a marca un momento historico pa bienestar mental di homber na e isla. MENtalk, organiza pa Fundacion FADA den colaboracion cu Piso Tres, en conexion cu Dia Internacional di Hende Homber, a reuni un sala yen di homber dispuesto pa siña, pa papia, pa enfrenta realidadnan cu hopi biaha ta keda den silencio.

Durante e evento, Tarrick Ras a fungi como MC, Johnny Boekhoudt como moderador di e "Real Talk" 1-on-1 sessions, y aki 3 invitado special, Jerusho Fernandez, Darral Erasmus y Danchelo Picus a worde invita pa subi riba podium pa combersa den un forma directo y sin filtro. Tur cu su propio lucha, a mustra curashi pa papia abiertamente tocante nan pasado, nan dolor y con nan a bira nan dolor den un proposito.

Un standout absoluto tabata e keynote speaker Marcelino Mauricio, cu a trece un energia unico den e sala. Pone tur hende para keto. Marcelino a recorda tur hende un berdad essencial: "Nos ta ser humano prome cu nos ta homber, tata, yiu, pareha, trahador."

Ta ok pa sinti: A papia riba topiconan di emocion te na hermandad, di salud mental te practica breathwork, di paternidad te sanashon. E anochi a duna tur homber hermientanan cu por yuda nan navega bida ora e mundo ta bira fuerte. Hermentnan pa sinta cu bo pensamentonan, pa respira den bo tormenta, y pa papia honesto! Prome cu bo mes, despues cu un persona cu bo ta confia. Pasobra un bon amigo, un partner, un ruman of mentor di confianza por yuda bo carga e peso of cambia perspectiva ora mas bo tin mester di dje.

No ta importa con duro bo cay. Con kibra, perdi of cansa bo ta. Bo semper por subi bek. Kere den bo propositoy haci bo mes e pregunta tur dia: "E manera cu mi ta pensa y papia ta den acuerdo cu kico mi ta sinti paden?" Laga esey ta bo meta.

Durante anochi tabatin hopi raffle gifts tambe. Giftcards for di top barbers, carwash giftcards, free intake sessions cu psicologonan, toolboxes y hopi mas, tur pensado pa stimula homber pa cuida di nan bienestar den manera integral. Un manera poderoso pa celebra Dia Internacional di Homber.

Fada conhunto cu Piso Tres no por warda pa e siguiente edicion di MENtalk y kier gradici tur persona y compania cu a inverti den na bienestar mental.













De Minister van Infrastructuur, Energie en Telecommunicatie is voornemens in het openbaar aan te besteden het project:

"Levering d.m.v. een huurkoopovereenkomst van zwaar materieel (heavy equipment) t.b.v. Dienst Openbare Werken DOW".

Volgens bestek DOW nr. 15 dj. 2025.

Korte omschrijving van het werk:
Het leveren d.m.v. huurkoopcontracten van één Freesmachine, één Mobiel Hout Versnipperaar, één Mobiel elektrische Hoogwerker en één Trilwals.

Levertijd: **8 kalendermaaanden** na datum van opdrachtbrief, incl. bestellingstijd.

Het bestek is vanaf **21 november 2025** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 950,00**.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **21 november 2025** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **26 november 2025** om 10.00 uur v.m. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **3 december 2025.**
De openbare aanbesteding vindt plaats op **11 december 2025** om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden) overleggen:
Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Aruba Tourism Authority ta fortalece laso cu Canada

E segundo mercado mas grandi pa Aruba





ORANJESTAD (AAN): Aruba Tourism Authority (A.T.A.) a finalisa recientemente un biahe di trabou cu a inclui encuentro cu socionan clave, como tambe prensa na Toronto, Canada, dirigi pa CEO, Ronella Croes, y Director di Mercado Norte Americano, Sjeidy Feliciano. Obhetivo di e biahe tabata pa fortalece presencia di Aruba na Canada y amplia e relacionnan cu publicacionnan di biahe mas importante.

Canada ta keda un mercado vital pa Aruba. E ta pa varios aña caba e segundo mercado mas importante pa Aruba, despues di Merca. E aña aki Argentina por surpasa esaki, pero asina mes Canada lo keda parti di e top 3. E cantidad di bishitante a mira un crecemento fuerte; te cu october 2025, e cantidad di bishitantenan for di Canada a subi cu 10.2% compara cu e aña anterior, cu mas di 58,800 bishitante y 512,282 anochi di estadia. E datonan tambe ta mustra cu bishitantenan Canades ta keda un promedio di 8.7 anochi, mas halto cu e averahe pa Aruba. WestJet a mira un aumento di 45% den cantidad di bishitante cu a trece pa Aruba te cu oktober 2025. Esaki ta relata tambe na e fusion entre Sunwing y Westjet, unda awor Westjet, cu tin buelo henter aña, ta captura bishitantenan cu lo a bin normalmente cu Sunwing. Te cu october e aña aki, Air Canada a subi cu 3% den cantidad di bishitante cu el a trece.

Na 2024, 43% di esnan cu a bishita di Canada tabata "repeaters", cual por bisa ta den linea cu mercadonan clave pa Aruba. Canadesnan ta mustra tambe un grado di satisfaccion grandi cu nan experiencia na Aruba. Segun A.T.A. su "Guest Experience Index" cu e ta midi mensualmente, cu un maximo score di 10, Canada ta score 9.7.





E Responsible Tourism Impact Report, basa riba un encuesta cu mas di 7,000 bishitantenan, a mustra cu 96% di e participantenan ta balora turismo responsabel, y cu bou di Canadesnan solamente 16% ta sinti, en general, cu nan sa con nan por contribui na esaki como un bishitante na cualkier destinacion. Pa Aruba y pa A.T.A. esaki ta valida cu mester sigui pone enfasis riba envolve y informa e bishitante di con e por gosa di su vacacion y ta consciente di locual nos ta balora, di kiko ta nos reglanan etc. A pone enfasis riba e iniciativa "The Aruba Promise" y otro programanan ya caba existente, reforsando A.T.A. su compromiso cu un turismo responsabel y accentuando cu e mas o menos 2 miyon di bishitante a base anual tambe ta parti di e esfuerso colectivo di yuda proteha nos isla.

Clave den tur esaki ta cu biahe di Canadesnan pa Merca a bira menos, a base di maneho di Presidente Mericano, cu a impone entre otro tarifanan no faborabel pa e pais. Den un encuesta conduci pa "Longwoods" na october 2025 y conforme analysis di "US Travel Association", bishitantenan internacional pa Merca lo baha for di 72.4 miyon na 2024 pa 67.9 miyon na 2025 grandemente atribui door di reduccion di biaheronan Canades.

Señora Romely Flanegin, Directora di Tienda di Educacion

Ora cu mayornan ta pone un fundeshi fuerte, muchanan ta resalta

ORANJESTAD (AAN); E Fundacion Tienda di Educacion, specialmente ta atende cu famianan cu tin yiunan di 0 pa 18 aña cu e meta pa yuda famianan den nos comunidad busca e miho structura den educacion y desaroyo en general. Directora di Tienda di Educacion, señora Romely Flanegin ta splica DIARIO cu un di e problemanan mas grandi ta cu no tin balansa di e tempo den famia.

Factornan cu ta hunga un rol den esaki ta e parti financiero cu ta pone mayornan traha pafo di cas, tin biaha mas di un trabou, y no tin e tempo pa pasa den famia y pa cria nan yiunan. Señora Flanegin a enfatisa cu si no tin tempo pa yiunan, esaki lo afecta tur otro area den bida di e yiu, entre otro problema di concentra y participa na scol.

Tienda di Educacion ta enfoca pa yuda mayornan cu guia y recomendacionnan con pa trece balansa den cumpli cu e parti financiero mientras cu ta cumpli cu e obligacion como mayor. Pero si e mayor no ta na cas, no por realisa esaki.



Mientras cu Tienda di Educacion ta buscando manera pa trece e balansa, mayornan mester comprende cu nan tin e deber como mayor, pa haci e criansa di nan yiunan y duna enfoke riba educacion y desaroyo. Scol ta importante y tambe ta hunga un rol den esaki, pero e base ta cuminsa den e hogar.

"Esaki ta loke nos kier pa mayornan realisa. Ora cu nan ta pone un fundeshi fuerte, e muchanan ta resalta na scol, den deporte entre otro. Pero si na cas e fundeshi no ta manera e mester ta, e ta bay tin efecto riba tur otro area social cu e mucha ta participa den dje", señora Flanegin a enfatisa.

Minister Gerlien Croes ta representando Aruba durante International Sports Conference na Curaçao

ORANJESTAD (AAN): Den su rol como Minister di Deporte di Aruba, Minister Gerlien Croes, a duna discurso durante e apertura den e International Sports Conference cu ta tumando luga e siman aki na Curaçao.



E conferencia, organiza pa FDDK, ta reuni experto, politico, organizacion di deporte y partnernan regional pa trata temanan importante manera futuro di politica di deporte, inclusion, desaroyo deportivo y e rol cu deporte tin den progreso social. E programa ta inclui keynote speakers, sesionnan interactivo, panel discussions y presentacionnan di profesional deportivo for di region y internacional.

Minister Gerlien Croes a worde invita pa forma parti di e evento na nomber di Aruba, y den su discurso a elabora riba e importancia di cooperacion den Reino, e forsa di deporte pa uni comunidad, y e vision di Aruba pa un desaroyo deportivo sostenibel—cu ta inclui fortalecemento di infrastructura, participacion di hoben, promocion di talento y formacion di alianza duradero.

Segun Minister Gerlien Croes: "Ta un honor pa representa Aruba riba e plataforma internacional aki. Deporte ta uni nos como comunidad, ta habri porta pa nos hobennan y ta hunga un rol crucial den salud, comunidad y oportunidad economico. Door di comparti conocemento y traha hunto cu nos partnernan regional, nos ta construyendo un ecosistema deportivo mas fuerte."

Durante e conferencia lo worde trata temanan manera importancia di innovacion den deporte, turismo deportivo, politica deportivo innovativo, desaroyo di talento, infrastructura deportivo y e impacto di deporte den crecemento economico. E inclusividad di datos den deporte tambe ta di importancia, pa defini maneho den deporte y potencial pa innovacion den deporte. Minister Gerlien Croes tambe lo tene reunionnan bilateral cu partnernan regional, federacionnan di deporte y organizacionnan di desaroyo.

E International Sports Conference ta representa un oportunidad importante pa presenta Aruba su vision y ambicionnan den area di deporte, y pa fortalece colaboracionnan nobo na nivel internacional.

DOW ta informa

Un informacion importante tocante permiso di construccion

ORANJESTAD (AAN): Tin algun persona cu ta keda stagna ora di pidi permiso pa cuminza cu construccion di nan cas. Via di DIARIO, por lesa recomendacion di DOW pa ora cu bo ta bay haci peticion pa e permiso aki.



Ki ora bo permiso di construccion ta wordo considera otorga y loke esey significa: Bo permiso di construccion ta wordo considera otorga ora Departamento di Obra Publico informa bo persona por escrito (of via e-mail) cu e permiso ta cla ta busca.

Despues di esey, e siguiente regla-nan ta wordo aplica: (*) No ta permiti pa haci ningun cambio mas den e mesun number di permiso. (*) Despues cu DOW a manda e notification cu e permiso ta cla, no por haci cambio substancial na e plannan di construccion. E permiso ta basa riba e mapa di construccion entrega.

Si acaso toch bo kier haci cambio, tuma nota cu e ora bo tin di bay entrega un peticion nobo pa permiso di construccion.

Si bo persona kier ahusta algo, bo mester entrega un peticion di nobo tambe. E ora e permiso bieu lo wordo retira.

Si acaso e permiso no a wordo busca: Si e permiso otorga no a wordo busca den 180 dia, e lo wordo automaticamente cancela y lo mester haci un peticion completamente di nobo cu tur e rekisitonan.

Pa mas informacion tocante nos permiso di construccion y cua documentonan mester tin pa haci e peticion, subi nan website na dow.aw.

Literatura

Reseña di buki 'Miel di Abeha'

Skirbi pa: Quito Nicolaas

Titulo: Miel di Abeha
Di: Giraluna Gil
Pa: Quito Nicolaas

Den e tomo poetico di Giraluna Gil, por topa y lesa un 42 poema di cual algun ta un lorada di bida. Riba su mes e buki aki ta uno cu ta tipifica e generacion nobo di poetanan Rubiano. No solamente uzo di otro tipo di palabranan, pero tambe e forma di construccion di e strofa ta diferente. Na momento cu bo coy e buki den bo man, e prome cos cu ta hala bo atencion ta su nomber artistico Giraluna, mescos cu bo ta wordo invita pa dal un keiro pa luna.



Den e poesia *Cuatro hala, un Alma*, e lector ta haya un ehempel di e otro manera di skirbi di e autor. Akinan e poeta ta haci uzo di palabranan comun pa trata e enlace entre dos persona enamora. Den *'E prikichi'* bo ta topa un expresion poetico man'e "cu bo color di lama y shelo scur" Pa den un ultimo strofa e poeta conclui: "Parha di mi spirito, di un alma cu falta hopi pa florece." Pues e poeta ta trata na evita uzo di cliché, manera mayoria di otro poetanan ta haci. Djis pasobra cu esaki e lector ta reconoce como algo hopi uza den practica.



Den e poema *'Sinti bo liber'* e poeta te accentua cu den un relacion tin un cierto libertad pa ta cu otro, basta cu bo ta realisa unda bo neishi ta. Riba su mes un señal di liberalismo pa esun y pa e otro un papel conservativo. Algo cu tempo lo adapta su mes, segun e sociedad ta cambiando. Cu otro palabra e locual e mayornan a custuma cu ne, no por spera cu e yiunan lo reproduci e mesun norma y balornan. Remarcabel ta e titulo di e poemanan, manera 'Man'e bo kier', Maishi rabo of Cadushi brabo, tur ta titulonan den cual bo ta imagina un ke otro te ora cu bo lesa esaki y yega na un otro conclusion. Den e poema cortico *'Un biaha mas'* di apenas 9 renglon (liña) e autora ta trata e union entre e pareha, unda e ta bisa:
"skirbi nos nomber den santo blanco/ y con nan ta disparce/ ora ala spula e santo/ y kita rastro di nos amor/djis pa mi por cuminsa/di nobo cu bo. .

Pa un debutante den e bida literario, e buki aki ta un excepcion unda bo ta ser confronta cu un obra di un nivel altisimo den uzo di nificacion di palabra cu un efecto profundo. Cu e tomo aki e poeta a comproba cu Papiamento tin un profundidad cu ne, mescos cualkier otro idioma. i antes nos tabata ser educa cu nos propio idioma no tin valor, e poeta Giraluna Gil a demostra lo contrario. E autora a sa di produci un obra cu tur hende lo gusta y lesa. Maske pa nan por perde den na soñonan.

Cu lansamento di e buki aki tambe nos ta yama bon bini na un generacion nobo di autornan Rubiano.

Aruba Bank ta bisa danki na Mila kende ta bay disfruta di su pensioen

ORANJESTAD (AAN): Aruba Bank ta duna su mas sincero danki na Mila, un empleada stima cu a sirbi banco cu dedicacion y lealtad desde 1 di November 2003.

Mila a cuminsa como Accounts Payable Clerk despues di e transicion di Interbank, y durante su carera e a sobresali pa su disciplina den su trabao.

Mila a trece hopi alegria y personalidad na su lugar di trabao: su pasion pa team di Hulanda, semper bisti na oranje, su entusiasmo den tur celebracion, y su gran amor pa Carnaval.

Mila tambe a briya den e deporte di softball, unda el a ricibi reconocemento nacional pa hopi aña di participacion y excelencia.

Nos ta duna un danki special pa su empananan di diabierna, su energia positivo, su cariño y e bunita espirito di





colegialidad cu nos lo haya hopi falta.

Aruba Bank ta desea Mila un pension bon mereci, yena di alegria, deporte, biahe y aventura nobo. Su aporte lo keda recorda cu hopi agradecimiento.





Exitoso Expo ATIA 2025 cu a capta hopi atencion



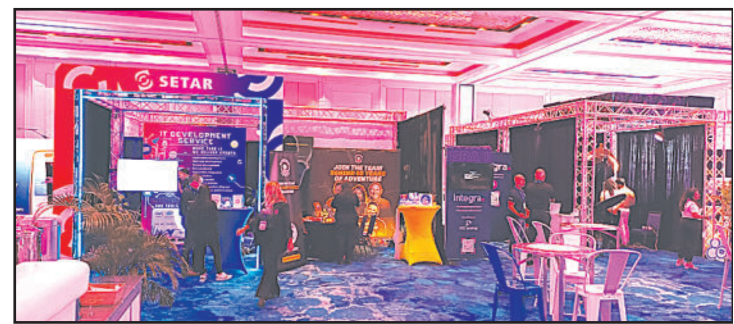
ORANJESTAD (AAN) Den fin di siman a tuma lugar na Renaissance Convention Center e Expo ATIA 2025, Diabierna 14 y Diasabra 16 di November awo.

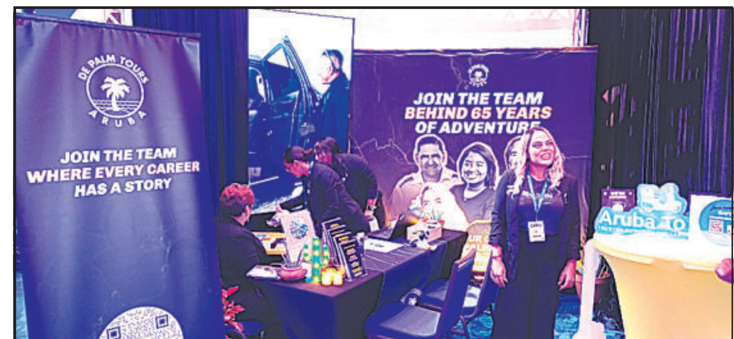
Un evento organiza pa Aruba Trade & Industry Association, a organiza su Expo ATIA 2025, cual ta un red largo di oportunidadnan cu ta conecta negoshi cu talento, dirigi na clientenan y comerciantenan cu ta navega den e progreso economico y ta eleva e futuro economico di nos Isla Aruba. El a tuma lugar den





fin di siman cu a pasa, y a conta cu varios compania cu tabata presente. Riba combinacion di potret un bista riba e Expo ATIA 2025, cu a resulta hopi exitoso.







Exitoso 'Anochi di Profesion' pa studiantenan di Colegio Arubano

ORANJESTAD (AAN): Recientemente e organizacion WeConnect den colaboracion cu decanaat di Colegio Arubano, a organiza e 'Anochi di Profesion' anual pa e alumnonan di HAVO 4 y 5, tambe VWO 4, 5, y 6.

Organizando e Anochi di Profesion aki, tanto Colegio Arubano y WeConnect ta ofrece un plataforma unda e alumnonan por drenta den contact directo cu profesional- y expertonan di diferente sector. Ademas, e ta yuda nan descubri ki paso nan por tuma pa yega nan metanan profesional. E anochi aki ta forma parti di un serie mas amplio di sesionnan informativo di WeConnect, cu ta wordo ofreci tanto na Aruba como tambe demas islanan.

Mas di 300 alumno a bishita e Anochi di Profesion y a combersa cu e profesionalnan cu a papia riba nan profesion y estudionan haci. En total 40 profesional di diferente sector di trabao a wordo invita pa bay papia riba nan trabao. Entre otro, tabatin un ciruhano, un miembro di Wardacosta, un abogado, y un cineasta kendenan tur a papia loke nan trabao ta encera den practica.

"Nos a observa cu e studiantenan na Aruba ta resulta bastante dificil eligi un carera pa studia na Hulanda. Un profesional entusiasma cu ta papia riba su profesion por informa y inspira un hende," ta loke Rachel Hughes a splica, kende ta coordinador di WeConnect na Aruba.

E meta ta pa sostene e alumnonan den nan escogencia pa un estudio, y mas despues, e carera profesional. Pa e Anochi di Profesion, a logra haya profesionalnan di diferente sector cu tabata dispuesto pa informa e alumnonan. Omar-Steve Lejuez, empresario, a conta cu el a disfruta di e anochi y cu hopi placer el a splica e alumnonan loke su profesion ta consisti y con el a yega te eynan. E boticario Kaylen Guda a considera e anochi como uno cu gran interes: "Hobennan no tur biaha ta tende loke e profesion di boticario ta encera, pues mi a haya chens pa papia algo completo di esey. Ami mes tambe den pasado a yega di conoce e carera aki danki na Anochi di Profesion asina.

Un alumno a declara: "Ainda mi no sa bon exactamente loke mi kier studia, pues un anochi manera esaki a yudami compronde mihor tur e posibilidadnan cu ta existi. Ademas hopi di esnan cu a papia ta ex-alumno di Colegio Arubano, pues mi a mira cu nan a pasa den e mesun 'stress' cu mi."

E alumnonan via un QR code por a participa den un encuesta unda nan por a indica na e organizacion, cua di e profesionnan nan a haya mas interesante, y con nan experiencia tabata durante e Anochi di Profesion. Di eynan, e organizacion por conclui cu e Anochi di Profesional tabata un anochi exitoso y fructifero pa e alumnonan.





Fundacion WeConnect ta compromete su mes pa mehora e preparacion pa e carera profesional y escogencia di profesion, cuminzando den klasnan mes. Cada biaha mas scol ta mira e necesidad y e efecto di orientacion profesional pa nan alumnonan, ta loke Anja van Bergen a bisa, kende ta coordinadora di tur actividad di WeConnect relaciona cu yudansa pa profesion.

Bao direccion di e directora nobo Pam Evertsz, WeConnect a destina un presupuesto adicional pa otro aña pa yuda alumnonan den Caribe Hulandes. "Mi ta orguyoso di nos team, cu a sostene e expansion aki asina facilmente y ta ehecutando esaki. E visualizacion di bo futuro y hermentnan practico pa tuma e prome pasonan, esey ta unda tur cos ta start. E chensnan aki mester ta accesibel pa tur mucha di Caribe Hulandes, for di educacion secundario basico te na educacion secundario mas halto, independientemente si acaso nan por sigui nan estudio riba e isla mes of na otro lugarnan, segun Pam a indica.

E potretnan aki di e Anochi di Profesion ta pa cortesia di WeConnect.



RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER
DIABIERNA 21 NOVEMBER 2025

DIARIO	KORSOU	CAT4CHI		ZODIAC	
		MERDIA	ANOCHI	MERDIA	7473
3163	2691	6660	0961		VIRGO
1314	6015	9959	4547	ANOCHI	8360
1470	1126	5602	4576		VIRGO
		MULTI- X			
		FP	FP		

OFF		LUCKY 3		BIG 4		SUPER 4
MERDIA	ANOCHI	MERDIA	ANOCHI	MERDIA	ANOCHI	
8790	7876	082	897	4226	4175	2217
		X2	X3	X2	FP	

LOTTO DI DIA	
01-02-19-20-27	

Mini Mega
Diabierna 21 November 2025
Sorteo# 1820

04 10 27 30

...Mega Ball: 14

1er Premio: No tin ganador Jackpot
2do Premio: No tin ganador Match 4
3er Premio: Tin 4 ganador Afl. 500,00
4to Premio: Tin 66 ganador di Afl. 50,00
5er Premio: Tin 58 ganador di Afl. 15,00

Jackpot pa e proximo Sorteo di Mini Mega 25 Nov 2025
Afl. 270.000,- MEGA PLUS Afl. 370.000,-

BUSCA PALABRA

G	O	D	E	L	E	E	L	E	O	A	D
E	O	O	T	D	E	P	S	T	G	K	O
N	D	G	P	E	E	I	I	H	O	E	A
E	A	O	O	T	T	M	E	D	I	C	O
T	D	L	T	E	D	O	R	L	R	O	L
I	I	O	R	C	C	C	A	E	S	O	I
C	R	I	E	T	H	A	N	E	O	E	M
A	A	D	T	A	E	R	O	M	N	N	A
M	L	A	O	C	K	E	A	S	D	M	R
E	U	R	A	C	E	M	T	K	E	I	G
N	G	M	E	M	O	M	I	R	O	D	O
T	E	H	A	T	N	E	C	R	O	P	M
E	R	M	R	M	M	A	L	E	S	A	A
E	I	E	G	O	E	C	O	E	M	D	M

Porcentahe, Iregularidad, Geneticamente, Radiologo, Mamogram, Sondeo, Medico, Detecta, Potret, Chekeo, Malesa, Caos

SOS TELE AYUDO
Tel: 583-1190
Anonimo y Confidencial

Diadomingo tin picnic estilo Plantage Tromp

ORANJESTAD (AAN): Bo ta corda Plantage Tromp cu su famoso picnic? E potret aki saca den decada di 1960 lo recordabo. Awel pa recorda e dushi tempo Hoffie Seri Janchi ta organiza un tremendo picnic. Esey lo ta riba Diadomingo 23 di November 2025 cuminzando pa 1'or di merdia te cu 7'or di anochi.

Musica lo ta na encargo di Caha di Orgel Mi Adorada di Sr. Chido Marin mano a mano cu El Porfiado di Sr. Miguel Werleman.

Como cherry riba e bolo lo tey Robert Maduro y su agrupacion Azucar. Entrada lo ta completamente gratis sigur, pues bo ta pidi y bo ta haya picnic.



Hari Un Tiki

Panchito a puntra Bobby:
-*"Kico un muraya a bisa e otro muraya?"*.
Bobby a keda pensa pero no sa e contesta. E ora Panchito a dun'e contesta:
-*"Topami masoro na e skina"*.

> SUDOKU <
King Classic Sudoku

					7			9
8				5		2		
1	2		3					
	1	2		7			8	4
			6					
							6	5
	4	1		9		6	5	
		3		6		7	4	
5				1				

Difficulty: ★★★★ 4-22

Solucion Anterior

6	7	1	8	9	3	5	4	2
9	3	4	7	5	2	8	1	6
5	8	2	4	6	1	9	7	3
1	2	6	3	8	9	4	5	7
8	4	9	6	7	5	3	2	1
3	5	7	1	2	4	6	9	8
2	6	5	9	3	7	1	8	4
4	9	8	2	1	6	7	3	5
7	1	3	5	4	8	2	6	9

Difficulty: ★★★★ 4-21

EMERGENCIA NA ARUBA
Weekend 22 y 23 November 2025

DOCTER NA WARDA

SAN NICOLAS:
Pa San Nicolas, Docter ta na H.A.P. ImSan.
Docter tey den weekend for di 9:00 am pa 1:00 pm, y di 6:00 pm te cu 10:00 pm.

ORANJESTAD:
Pa Oranjestad, Docter lo ta na Huisartsenpost na Hospital.
Docter lo tey di 9:00 am pa 1:00 p.m., y di 6:00 p.m. pa 10:00 p.m.

BOTICA NA WARDA
Info cortesia: www.iva.aw

PARIBA DI BRUG:
Botica Aloe NV
Pos Chikito 83
Telefon 584-4606

PABAO DI BRUG:
Botica Del Pueblo NV
Caya Betico Croes 48
Telefon 582-1253

DENTISTA NA WARDA
Weekend 22 y 23 November 2025

— 22 + 23 November 2025 —
Dr. Mayra Diaz Palacio,
Boegoeroei 8-A.
Telefon: 587-0580

ATENCION: Diasabra y Diadomingo, Dentista na warda lo ta merdia na clinica di 12'or pa 1'or. Bo tin di paga 125 Florin pa consulta. Procedimentonan manera ranca djente lo costa extra.

Consumidor malcontento cu prijs di strawberry

ORANJESTAD (AAN): Dificil pa e consumidornan por ta di acuerdo cu e Organizacion Comerciantenan Uni Aruba, pasobra ta obvio cu e comerciantenan mes ta pone prijs riba e productonan cu no ta cay bao canasta basico.

Un consumidor a tuma contacto cu DIARIO pa comenta cu el a keda boca habri, casi no por a kere y hasta a bay puntra si ta un eror, ora el a mira cu e caha di Strawberry a bira 28 florin.

E mes y su nieto ta amante di Strawberry, y ainda un par di siman pasa e tabata cumpra e caha pa 16 florin, y un par di dia despues ya caba tabata tin 4 di nan daña. Ta conoci cu e ta un di e frutanan di mas dushi cu tin, pero tambe un di esnan cu mas lihe ta daña.

Dos siman pasa, precisamente, el a wak con den un supermercado grandi empleadonan tabata hinca varios caha den un caha di carton, pa tira nan afo pasobra mayoria di strawberries ey tabata daña.

Hasta el a lamenta cu den supermarket mes nan no ripara na tempo, pa a saca esnan bon y hiba nan na scol pa e muchanan come na lugar cu tanto fruta a bay perdi, y esey ta nifica perdida pa e propio comercio.

Pa e consumidor aki, e prijs di 28 florin pa un caha di strawberries ta abusivo. Miho baha prijs razonablemente pa e consumidor por probecha prome cu e fruta daña y e comercio perde placa, of stop di bestel Strawberry ta ora den exterior e prijs bolbe baha sikiera un poco.

E ta haya cu laga e fruta aki cu un prijs asina halto te ora nan daña pa tira nan den bari di sushi, ta un acto di egoismo di e doñonan di negoshi. Otro fruta cu tin bon demanda y e siman cu a pasa tabata carisimo ta kiwi. Un fuente di vitamina C, cu hopi mayor ta cumpra pa nan yiu hiba scol. Pero un caha di seis fruta cu algun dia pasa tabata costa 12 florin, siman pasa a bira 21 florin. Mucho caro!

UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS

SOLEMNIDAD DI CRISTO, REY DI UNIVERSO **23.11.25 #547**



I lectura: 2Sam 5, 1-3
Salmo: 122
II lectura: 2Col 1, 12-20
Evangelio: Lc 23, 35-43

Den e tempo aya despues cu nan a colga Hesus na cruz, e pueblo a para mira mientras e lidernan tabata haci bofon di djE. Nan tabata bisa: “Otro hende si e por a salba! Lag’e salba su mes, si e ta e Mesias cu Dios a scoge!” E soldanan tambe tabata haci bofon di djE. Nan a bin ofrec’E biña zuur y a bis’E: “Si t’abo ta rey di Hudiunan, salba bo mes.” Na cabes di Hesus su cruz tabatin skirbi: “Esaki ta Rey di Hudiunan.’ Un di e criminalnan colga tambe tabata insult’E; el a bisa “No ta Mesias bo ta? Salba bo mes y nos tambe, anto!” Pero e otro criminal a scual e y bis’e: “Bo no tin temor di Dios? Abo cu a ricibi mesun castigo cu nE anto pa nos e castigo ta husto, pasobra nos ta haya loke nos merece. Ma E no a haci nada malo!” Anto el a bisa Hesus: “Hesus, corda riba mi, ora Bo drenta bo reino.” Hesus a contest’e: “Mi ta sigura bo: Awe mes lo bo ta hunto cu Mi den paraiso.”

Palabra di Señor.

MENSAHE



Cu solemnidad di awe di Cristo Rey di Universo ta culmina aña liturgico. Un aña pasa nos a canta: ‘un rey a nace pa nos’.
Den transcurso di e aña aki nos a tende anuncio di Hesus relaciona cu e reino cu El a bin anuncia. Finalmente, awe nos pensamento ta bay na realidadnan final di gloria di Hesus Su reino.
Toch evangelio di awe ta mustra Hesus den un imagen contradictorio pa nos comprendimento humano. Nos ta mira Hesus colga riba cruz, den agonia, cu corona di sumpiña, pero proclamando palabranan reserva pa un rey y salbador.
Banda di Hesus a crucifica dos malechor. Un di nan a insulta Hesus. Igual cu diabel den desierto cu a tenta Hesus y a propon’e bula fo’i toren di tempel, e malhechor aki ta tenta Hesus p’e baha fo’i cruz. Hesus tin tur poder, pero E no ta uza e poder aki pa haci un espectaculo. E no ta huy cruz, sino mustra su necesidad.
Tanto biaha nos kier baha fo’i nos cruz y biba na nos manera, pero un bida sin cruz ta un bida di perdicion. Otro malhechor ta probecha su cruz y cercania di Hesus pa pidi’E misericordia. E malhechor aki ta haci dos cos cu tin peso di salbacion di su alma:
- E ta reconoce cu el a haci cos malo. Esey ta su confesion. E ta pidi Hesus Su misericordia.
- Tambe e ta profesa su fe den Hesus y Su reino: *“Hesus, corda riba mi, ora Bo drenta bo reino.”*

Anto e ta tende fo’i boca di Hesus e palabranan cu Hesus ta pronuncia cu autoridad di un rey. E ta bis’e: “Mi ta sigura bo: Awe mes lo bo ta hunto cu Mi den paraiso.”
Hesus como rey a actua fo’i trono di su cruz. E imagen aki por ta ofensivo pa autoridadnan di mundo, pero pa esnan cu ta kere den Cristo ta yen di speransa.
Dilanti di Pilato, Hesus a bisa: “Mi reino no ta di e mundo aki”. Reinonan di mundo ta busca poder y ta manda riba otro. Reino di Hesus ta reino di sirbishi y amor. Reino di mundo ta pone confianza den cosnan material y pasahero, reino di Dios ta un reino di amor eterno. Imagina bo cu bo ta un di e malhechornan colga banda di Hesus. Bo tempo ta conta. Ki actitud lo bo tuma?

ORACION

“Hesus, corda riba mi, ora Bo drenta bo reino.”



PROPOSITO

Baha fo’i trono di egoismo y pone Hesus como autoridad supremo di bo bida.

Un scol Italiano na Aruba y bishitando Filomena College MAVO



ORANJESTAD (AAN): E siman aki Filomena College MAVO na San Nicolas, como e prome scol di Aruba cu e proyecto aki, tin bishita di 9 studiante Italiano. E grupo aki ta procedente di e scol secundario Isis Charles Darwin, cu ta Istituto Statale di Istruzione Superiore di Roma. Nan ta acompaña pa dos docente, esta Antonio Sciortino y Eleonora Minelli.

E proyecto cu ta sostene e programa aki ta Erasmus+ for di Hulanda den cual intercambio y educacion di sistemanan escolar ta central. Cada scol ta siña for di otro con cada un ta ehecuta nan forma di educacion.



E grupo di hoben aki tin un programa extenso cu bou guia di maestronan Daisy Franken, Raquel Lampe, Joraine Oduber y Mariela Carrion nan tin cu sigui pa na final nan duna un presentacion. Un di e temanan importante ta e conservacion di Aruba su naturalesa enfocando tanto riba Aruba su Mangrovenan y Aruba su coralnan den lama. Pa esaki e grupo a bishita Parke Arikok hunto cu Rambo Flanegien, Spaans Lagoon, Museo Archeologico Arubano y e terenonan di Aruba Aloë na Hato. Tambe nan tin cu sigui algun les na scol.







Directorado di Filomena College MAVO ta yama e grupo Bon Bini y ta gradici Erasmus+ y Skoa pa e oportunidad aki. Den februari un grupo di 15 alumno di Filomena College lo ta bishitando Roma.



Proyecto pa un Plataforma Digital di 'Lifelong Learning' den Caribe Hulandes





ORANJESTAD (AAN): Tanto Universidad di Aruba, Universidad di Curaçao, Universidad di Utrecht y Universidad di Den Haag ta entusiasma pa comparti nan cooperacion nobo enfoca riba fortificacion di capacidad administrativo den Caribe Hulandes pa medio di siñamento pa henter bida.

Den e siman cu a pasa, e partnernan a reuni na Aruba y Curaçao pa start up e proyecto aki cu gruponan di enfoke di varios sector. Durante e gruponan di enfoke aki diferente profesional den nan ramo a duna nan input y perspectiva pa loke ta trata e necesidadnan den nan ramo.

Meta di e partnership y proyecto aki ta pa crea un plataforma digital pa Caribe Hulandes. E plataforma aki lo ofrece un bista centraliza di programanan di enseñansa superior pa fortalece capacidad administrativo den e diferente sectornan riba e islanan pa medio di cursonan, tayernan y masterclass. Esakinan ta consisti di cursonan existente cu ta worde ofreci den diferente programa na e universidadnan partner. Ademas, cursonan lo worde ofreci den diferente formato manera den persona, hibrido of completamente online, haciendo esaki mas acesibel.

Pa medio di e proyecto aki nan meta ta pa promove siñamento pa henter bida na tur profesional cu ta busca pa adkiri conocemento y abilidadnan, desaroyando nan mes mas aleu. E forsa di e asociacion aki tambe ta sinta den e diferente perspectivanan entre e paisnan, incluyendo contexto y cultura local mientras cu ta mantene un bista internacional.

sociedad

Un aña despues di e Foronan Nacional pa Adulto Mayor: *Unda e resultado a keda?*

Skirbi pa: Ivo Valdes
Organizacion O.P.P.A.

Organizacion OPPA ta expresa su preocupacion serio tocante e falta di progreso despues di e Foronan Nacional pa Adulto Mayor teni durante e dianan 17, 18 di october 2023 y 26 di maart 2024 organiza pa Minister di Ouderenzaken, Sr. Ursell Arends, di e gobierno anterior.

Durante e prome Foro, hopi instancia a presenta e realidad preocupante cu un gran cantidad di adulto mayor na Aruba ta enfrenta: • Pensioennan cu no ta cubri e gastonan basico.
• Costo di bida cu ta subi constantemente. • Falta di acceso adecuado na cuido y atencion medico. • Un aumento alarmante den soledad y abandono social.

Den e di dos Foro, e representantenan di adulto mayor a presenta plannan concreto pa confronta e reto di embehecimento rapido cu ta pasando na Aruba. E eventonan a termina cu firmamento di un Convenio Nacional cu ocho punto esencial:

1. Condicion di bida y vivienda adecuado: lo traha hunto pa fortifica e condicionnan necesario pa garantisa un miho calidad di bida y vivienda adecuado pa adulto mayor, sea den nan propio vivienda of den casnan di cuido y ta organiza, duna sosten y guia na e cuido informal.
2. Investigacion: lo sostene y coopera cu investigacionnan (academico) necesario pa determina y guia maneho relata na temanan relevante pa bienestar di adulto mayor.
3. Financiamento: lo prepara den conhunto un acuerdo pa formalisa e financiamento di cuido prolonga y ta crea oportunidadnan pa (co)inverti/financia den infrastructura y servicio (incluyendo vivienda) necesario y adecuado pa adulto mayor.
4. Normanan di calidad: lo traha den conhunto riba normanan formalisa pa locual ta trata calidad di cuido pa adultonan mayor, entre otro standardnan minimo di calidad pa dunadonan di cuido y normanan pa garantisa e siguridad y satisfaccion di adulto mayor pa locual ta trata cuido (medico).
5. Accesibilidad na cuido: lo traha riba acuerdonan pa garantisa accesibilidad na cuido medico, manera reduccion di lista di espera y garantisa cuido medico pa tur adulto mayor cu tin e necesidad di cuido. Tambe lo traha hunto pa sostene y fortifica e red social di cuido y servicionan social pa tur adulto mayor.
6. Bienestar general: lo traha hunto pa garantisa e bienestar general di adulto mayor, enfocando riba miho bienestar financiero, participacion economico, social y civico mas amplio, como tambe miho siguridad fisico, mental y social cu enfasis riba prevencion di abuso fisico, mental y financiero.
7. Solidaridad: lo traha hunto pa fortifica nos sistema di seguridad social basa riba e principio di solidaridad, evaluando entre otro reparatietoeslag, y contribucion di fondonan addicional den henter comunidad.
8. Sostenibilidad y continuidad: lo traha na logra tur e metanan ariba menciona stimulando participacion di hobennan como determinante esencial pa percura pa sostenibilidad y continuidad.

Gobierno y e gremionan a compromete nan mes pa mehora bienestar y proteccion di e generacion cu a contribui mas cu 40, 50 y 60 aña na e desaroyo di Aruba.

Un aña a pasa: Apesar cu e compromiso tabata cla y publica, nos no a mira progreso sustancial den implementacion di e puntonan principal. E preocupacion ta crece, mientras cu e situacion di nos adultonan mayor ta sigui deteriora.

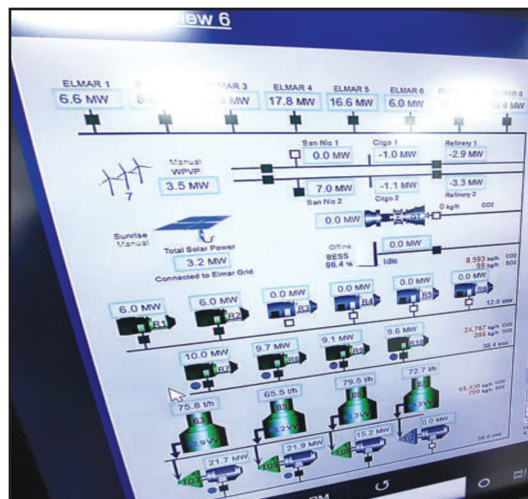
OPPA, como un di e firmantenan, representando e adultonan mayor, ta puntra na un manera legitimo: • Kico a sosode cu e compromisonan firma? • Unda e resultado concreto a keda? • Ki medida ta tuma pa combati e crisis di costo di bida y cuido?

Te awor, no tin informacion transparante, ni señal di implementacion real di e puntonan fiha den e Convenio. Mientras tanto, e grupo mas vulnerabel den nos sociedad ta sigui sufri e consecuencia.

Nos ta haci un yamado urgente na gobierno pa duna claridad publico y pa cuminsa cu implementacion inmediato di e accionnan acorda. Nos grandinan no por sigui warda. E generacion cu a traha sin para pa construi e pais merece respet, dignidad y proteccion real, no palabra.

Alfredo Koolman, Director di WEB Aruba NV:

WEB tin e rol di keda concientiza comunidad y mundo comercial riba uzo prudente di awa y coriente





ORANJESTAD (AAN): Alfredo Koolman, Director di WEB Aruba NV, a relata den entrevista cu Matutino DIARIO, cu nos pais ta bay mira un desaroyo di e ultimo temponan aki, desde 2023 specialmente, unda cu WEB a conoce un demanda enorme di servicio, entre 10% cu 15%.

"Nos a pensa cu e tabata temporal pero a resulta cu e ta e normal nobo y cu ta indica tambe cu door cu datonan tambe di con e desaroyo ta y tin cu wak unda nos ta bay cu e demanda di energia riba nos Isla, pero igualmente cu awa, anto si nos ta un compania responsabel nos tin bista riba esey, anto cu por planea e desaroyonan anticipa y si nos por, distribui e tempo", Señor Koolman a señala.

Koolman a indica cu e compania ta tene cuenta cu esey, y otronan tin e maneho pa introduci e decisionnan cu tuma lugar segun e desaroyo ta sigui, y WEB ta pone enfasis na e bienestar di e pais, y tambe concientiza nos comunidad y e mundo comercial pa haci uso prudente di coriente y tambe di awa y mantene e desaroyonan manehabel.

"E situacion ta cu den Caribe nos tin un di e tarifanan di mas abao, compara cu otro islanan similar cu nos, pero nos ta produci na nivelnan mas faborabel. Sinembargo, apesar cu t'asina tin hende ta comenta cu e factura pa e consumo di awa y di coriente ta halto. Esey ta un manera pa maneha esey, y nos ta keda cu e rol di sigui concientiza e comunidad. Nos ta ripara si, cu e no ta facil pasobra e nivel di calidad di bida na Aruba, den comparacion cu otro paisnan bisiña ta mas halto, señor Koolman a señala. El a subaya cu esaki ta algo cu WEB tin cu sigui traha riba dje, y cada un di nos mester wak e situacion na cas.

Aruba Wastewater Sustainable Solutions cu mantenimento preventivo prome cu high-season cuminsa



ORANJESTAD (AAN): Aruba Wastewater Sustainable Solutions (AWSS), manera a anuncia ta implementado y haciendo test nan riba e sistema nobo nan cu a instala pa asina stabilisa e operacion di e planta. Den futuro cercano lo sigui inverti responsablemente pa asina sigui mehora e calidad di e awa preto cu ta worde procesa na Bubali pa asina e por sigui worde re-usa responsablemente.

Nan a anuncia cu desde di 20 November 2025, AWSS lo cuminsa un programa di mantencion preventivo cu lo dura 10 dia riba equipo nan principal cu ta trata e asina yama awa preto.

E mantencion aki ta worde realisa prome cu e temporada halto di turismo di Aruba, pa asegura un funcionamento mas optimo durante e periodo mas druk di tur aña. Mas turista kiermen mas fluho di awa preto pa e planta na Bubali, cu por cierto mayoria hotel nan y comercio ta conecta via di e sistema di riool.

E trabaonan preventivo ta esencial pa mantene confiabilidad, seguridad, y eficiencia di e proceso di trata awa preto na un nivel halto. AWSS ta asegura cu e operacion normal di e planta lo sigui sin interupcion durante e mantencion. Durante e periodo aki lo por tin molester di olor temporario den e zona rond di e planta na Bubali.

AWSS ta asegura tanto na comunidad como na sector comercial cu tur medida necesario ta worde tuma pa minimalisa e molester. E molester aki ta normal durante e tipo di trabao nan aki y apesar di e inconveniencia, no ta representa ningun riesgo pa salud.

"Nos ta agradici di antemano e pasenshi y comprension di nos comunidad y sector comercial mientras cu nos ta completa e trabao nan importante aki," segun directiva di AWSS. "Haciendo e mantencion preventivo prome cu temporada halto di turismo ta permiti nos ta asegura un servicio di trata awa preto di calidad y sostenibel pa Aruba."

E trabaonan ta premira di keda completa pa 30 di November 2025.

Minister Gerlien Croes contento cu desaroyonan positivo den enseñanza y den e area di cuido

Tambe den sistema di Beroepsonderwijs Colegio EPI

ORANJESTAD (AAN) Minister Gerlien Croes, titular di Enseñanza, den entrevista cu Matutino DIARIO, a expresa cu e firmamento di MOU entre Colegio EPI, Ministerio di Salud Publico y Departamento di Adulto Mayor, tabata un momento hopi bunita, y un bez mas por a mira hopi desaroyo positivo den enseñanza y den e sistema di Beroepsonderwijs, den e caso aki Colegio EPI.



E dignatario a menciona cu ya gobierno tabata tin cu a wordo firma y stapnan cu nan a duna riba tereno culinario, y recientemente, siman pasa a firma un acuerdo cu SVb Bonaire, cu tambe a duna sosten, y den tempo hopi cortico awo atrobe a dal un stap mas den caso aki den area di cuido.

"Sumamente contento cu nos a yega asina leu. Mi sa cu tin hopi pa traha riba dje, inverti y structura, pero e desaroyonan aki tambe ta hopi positivo. Nos mester garantiza cu e structuranan ta na nan lugar, y mi ministerio sigur y gobierno di Aruba, nos kier inverti drasticamente den locual ta e opleidingnan cu nos ta ofrece, pa locual ta e conocemento aki di Beroep Onderwijs.

E desaroyonan ta grandi. Tin hopi inversion necesario si, pero tin structura cu nos mester keda crea y garantiza, pero ta hopi bunita tambe pa wak cu e colaboracion na e momento aki ta wordo crea cu e area di cuido y scolnan na Aruba", Minister Gerlien Croes a señala.

Fundacion E Fortaleza y Sosten pa Famia

Otro siman tin Christmas Bazar na parkinglot di Aruba Entertainment Center na Dakota



ORANJESTAD (AAN): Fundacion E Fortaleza y Sosten pa Fanmia lo presenta Diasabra dia 29 di November 2025, un evento di Christmas Bazaar yama "Wak Mi Drechi, Corda Riba Mi".

Dios ta bon pa nos. Nos a haci oracion y cana e caminda, e vision ta bira realidad, y awor nos mester sosten di nos pueblo di Aruba.

Diasabra dia 29 for di 8:00 am te cu 4:00 pm riba parking lot di Entertainment Center Dakota, nan ta warda abo y bo famia, pa presenta na bo cu tur amor posibel e Fundraising 'Wak mi Drechi, Corda riba Mi".

Lo bay tin un tremendo Pan cu Ham di Pasco pa solamente 9 Florin, y pa merdia un Christmas platter pa solamente 20 Florin. Nan lo bende pan y cuminda te atardi, pero no lubida cu Op is Op, pesey yega tempran pa bo sigura esun di bo. Tambe lo tin refresco y juice na benta.

E actividad aki ta pa concientisa e amor den pueblo, pa un stima otro, y por regala su prohimo, su bisinja su ruman un pan of cuminda y tene un combersacion cune

Tin un oportunidad pa tur esnan cu kier regala un grupo pan of cuminda, pa order y paga na tempo pa nos por tene cuenta cu esaki.

Ta e momento di corda riba nos grandinan, corda riba nos muchanan, corda riba famia nan di menos recurso, corda riba esnan cu mester di ayudo, pasa cumpra un cuminda y bay bishita e persona, y no solamente, duna, e pan of cuminda, pero laga e persona sa cu bo tin atencion pe y cu bo tey pe tur momento.

E actividad aki lo sirbi pa restauracion di Famia, y amistad en general, y bondad di curazon lo worde expresa.

Nos ta spera henter Aruba, corda cu e actividad aki ta pa haya fondo pa continua den e Construccion di e Centro di Rehabilitacion pa Damas cual ta avansando. Bo Donacion tambe ta bon bini.

Bin celebra hunto cu nos un dia di victoria, un dia di goso, un dia di amistad. Pa mas informacion y pa haci pedido, sea 740-3237 of 661-9150. Bo por yama of skirbi nan.

Rodymar Geerman, Hefe di Desaroyo di Deporte a anuncia:

Otro siman Diasabra 29 di November IBiSA tin su famoso Aquathlon escolar 2025



ORANJESTAD (AAN) – Den conferencia di prensa di IBiSA (Instituto Biba Saludabel y Activo), señor Rodymar Geerman, "Head of Sports Development & Acting Head of School Sports", a anuncia y duna informacion tocante e actividad cu ta bay tuma lugar Diasabra otro siman, esta 29 di November cu ta e famoso Aquathlon di IBiSA.

Ta trata aki di e "Aquathlon" cu ta un di e eventonan grandi organiza pa IBiSA, unda cu hopi mucha di scol y docentenan ta participa.

Geerman a señala cu ta bay tin diferente categoria, por ehemplo di 1 pa 6 cual ta e alumnonan di scol basico y secundario, pero tambe e docentenan ta participa den e Aquathlon famoso aki.

Señor Geerman a splica cu ora ta trata di diferente hit, cu lo wordo menciona e dia di e actividad. "Esaki ta bon pa pueblo y tambe mayornan sa, ora nos ta papia di hit pasobra nos tin hopi mucha cu ta forma parti di un categoria y ta bay tin diferente salida, unda cu e miho tempo den e diferente salidanan aki lo bira e ganador. Pues, e ta bon pa nos concientiza pueblo y tambe e mayornan cu ora e mucha den su hit sali e di dos of di tres, pero no a cay den premiacion, ta pasobra diferente hit tabata tin, y e miho tempo den e diferente hitnan aki e ganadornan ta wordo saca", Geerman a señala. El a agrega cu ta wak mas participante e aña aki, den cual nan ta spera cu na momento cu e informacionnan pa scolnan y inscripcionnan escolar cera, lo por habri pa publico.

"Ora nos papia di publico, kiermen esnan cu no a haya oportunidad pa ta na scol y inscribi, nan toch por inscribi pa nos engrandece e Aquathlon escolar" Rodymar Geerman a señala.

THE MOVIES at GLORIA
movies dining entertainment play

SUPER CARD
SUPER DEALS



	Monday Thursday	Friday Sunday
COMFORT CLASS	8.00AWG	9.00AWG
IMAX	10.00AWG	11.00AWG
VIP	11.00AWG	12.00AWG

BEST CINEMA AT THE BEST PRICES!

Sign up today at any **The Movies location** and **start enjoying great benefits!**

Ministro Gerlien Croes a atende ceremonia unda e isla a honra Team Curaçao







ORANJESTAD (AAN): Durante siman, un ceremonia a tuma lugar na isla di Curaçao despues cu e team di futbol a regresa di Jamaica, unda nan a logra cualifica pa FIFA Copa Mundial 2026.

Ministro Gerlien Croes tabata presente na Curaçao relaciona cu e Conferencia Internacional di Deporte, unda e ta un orador. El a probecha di acudi na e ceremonia oficial di Gobierno, unda nan a honra



e team, hungadornan, y coachnan pa e logro grandi aki. Prome Ministro Pisas tambe a invita Ministro Gerlien riba escenario durante esaki. Por a nota cu dado momento, Gobierno di Curaçao a invita e cantautor Jeon Tiel di Aruba riba escenario, unda nan a dune un bunita recuerdo pa su gran colaboracion.

Esey a debi cu Jeon a sa di compone, aregla, y graba e cancion “Blue Wave” cu a bira manera e himno di e Team di Corsow durante e weganan aki. Prome Ministro Pisas mes a haci entrega di esaki na Jeon, manera por mira riba e potretnan aki pa cortesia di Ministerio di Gerlien Croes.





Noticianan for di Hulanda

Tres sospechoso deteni despues di bom melding den trein



HILVERSUM: Diabierna atardi na e stacion na Hilversum, polis a detene tres sospechoso despues di un situacion sospechoso den trein. Un di e sospechosonan lo a grita cu lo tabata tin un bom den e trein.
Despues di esey tur e trafico di trein entre Amsterdam y Hilversum a wordo para.
Sinembargo, alrededor di 18:30 e treinnan a cuminsa core bek.
Despues di e menasa den e trein, un pasahero un tiki prome cu 15:00 a yama 112 y polis a drenta den accion mesora.
E asina yama Team Explosieven Verkenning a haci un investigacion den e trein y a constata cu no tabata tin ningun bom.

Europa ta adverti pa un variante nobo di griep cu ta afecta hende algun siman prome cu normal

*Conseho pa tuma vacuna



AMSTERDAM: E centro Europeo pa prevencion y combatimento di enfermedad (ECDC) ta adverti pa un comienso trempan raro di e temporada di griep.
Na entre otro Inglatera e temporada a cuminsa caba y ta wordo calcula cu na Hulanda e griep por cuminsa afecta hende 3 pa 4 siman prome cu normal.
Banda di esaki expertonan ta indica cu tin un variante nobo di griep ta core den Europa.
Laboratorionan cu a haci un analisis ta bisa cu tin resultadonan preocupante.
Na Hulanda normalmente tin un punto halto di casonan di griep despues e dianan di Pasco.
Asina na comienso di 2025 1 di cada 1000 persona na Hulanda a meld nan mes cerca dokter cu kehonan di griep.

Schiphol ta inverti biyones di euro den terminal nobo, robotnan di ekipahe y mihor acceso



AMSTERDAM: Schiphol kier construi un terminal nobo, pasobra e aeropuerto mas grandi di Hulanda ta mustra di bira demasiado chikito pa e cantidad grandi di pasahero.
Esaki ta parti di plannan, unda cu e aeropuerto te cu 2035 ta inverti un suma di 10 biyon euro.
E asina yama Nieuwe Terminal Zuid mester haya un diseño cu lus, espacio y trankilidad, pa asina e futuro biahero por tin un experiencia grato di biahe, segun . Schiphol.
Pa e expansion Schiphol a cumpra propiedad di aerolinea KLM, pa alrededor di 500 miyon euro.
Schiphol ta pensando tambe pa inverti den robotnan pa manera ekipahe.

Agentenan policial retira entre otro pa motibo di comparti potretnan cu tinte sexual



HULANDA: Tres empleado di e asina yama Eenheid Landelijke Expertise en Operaties di cuerpo policial a wordo retira di trabao, despues cu mitad di 2024 a drenta kehonan riba nan comportacion.
Un di e agentenan policial a resulta di a manda potretnan cu tinte sexual na un menor di edad.
Un di dos agente lo tabata uza droga den su tempo liber, mientras cu un di tres polis tabata haci maluso di data banks di polis pa asuntonan priva.
Polis ta enfatisa cu integridad y confiansa ta conta tambe tambe pafo di oranan di trabao.

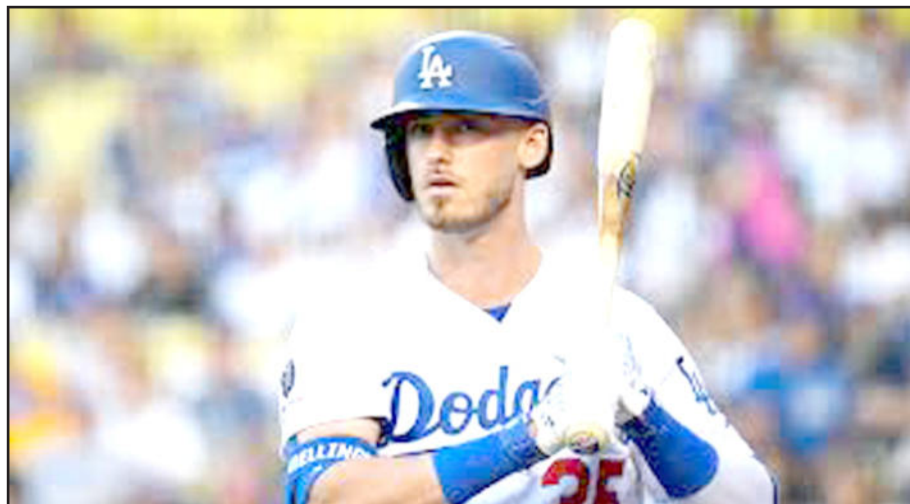
DEPORTE INTERNATIONAL

Texans a basha Allen abao 8 biaha y a gana 23-19



HOUSTON: Quarterback di Buffalo Bills Josh Allen a wordo molestia bastante pa e hungadornan di defensa di Houston Texans Diahuebs anochi.
En total Allen a wordo basha abao 8 biaha, incluyendo laat den e wega y na final Texans a gana e wega 23-19.
Na dado momento Buffalo tabata yegando cerca di anota, pero mirando cu nan tabata perdi pa 4 debi na fayo di un extra punto, nan a scoge pa sigui bay dilanti na forth down.
Nan no a logra y den ultimo secondenan di wega un pase di Allen a wordo intercepta, pa e wega caba.
Allen a completa 24 di su 34 pasenan, pa un total di 253 yarda.
Di otro banda e quarterback di Texans Davis Mills a completa 16 di su 30 pasenan, pa un total di 153 yarda y 2 touchdown.

Dodgers purbando di firma Bellinger bek



LOS ANGELES: Los Angeles Dodgers a mustra interes den trece hungador di outfield agente liber Cody Bellinger bek pa unda su carera den Major League a cuminsa, segun Alden Gonzalez di ESPN.
Bellinger a hunga 6 temporada pa Dodgers entre 2017 y 2022, logrando gana e MVP di National League na 2019 y Nobato di aña na 2017.
Banda di esaki e tabata cu Dodgers ora cu nan a gana World Series na 2020.
Na 2019 Bellinger a gana tambe e premio di Gold Glove y Silver Slugger.
Ora cu a puntra e agente di Bellinger Scott Boras riba e interes di Dodgers, el a bisa cu e hungador tabata tin un hopi bon tempo na Los Angeles.
New York Yankees a bisa si cu nan tin pensa di firma un contrato nobo cu e hungador di 30 aña, kende temporada pasa a caba cu un average di bateo di .272, cu 29 homerun y 98 careda impulsa den 152 wega.

Skubal no kier wordo cambia cu otro ekipo



DETROIT: Pitcher estelar di Detroit Tigers Tarik Skubal no tin idea dicon e ta e enfoke di asina tanto rumor rond di un posibel cambio pa otro ekipo, despues cu el a gana su di dos premio Cy Young consecutivo.
"E manera con social media ta, ta dificil pa no wak cosnan di bo mes, especialmente ora cu ta papia di cambionan y tur e posibilidadnan", Skubal a bisa durante un aparicion riba "Foul Territory."
"No ta manera cu mi kier wordo cambia, pues pesey mi ta puntra mi mes dicon mi ta den e combersacionnan aki", segun e pitcher.
Skubal ta drentando e ultimo temporada di e contrato actual cu e tin cu Detroit, prome cu potencialmente e por bira agente liber.
Den e dos ultimo temporadanan e ta sigur un di e pitchernan mas dominante den Major League.

Ex pitcher di relevo di Mets ta culpa Mendoza pa lesionnan di pitcher



NEW YORK: Ex pitcher di relevo di New York Mets Adam Ottavino ta kere cu manager Carlos Mendoza ta responsabel pa e cantidad di lesion cu a afecta e ekipo na 2025.
"Nan mester ta mihor cu esaki".
Esaki ta un berguensa y patetico.
Mi nunca lo a permiti pa esaki sosode si mi tabata den e ekipo aña pasa, Ottavino a bisa mientras cu e tabata anfitrion di un episodio di "Baseball and Coffee."
Ottavino a bisa tambe cu Mendoza no tin idea di locual e ta haci ora cu ta trata di decisionnan di bullpen y mantene pitchernan sano.
El a enfatisa cu e ta spera cu den futuro cosnan cambia.
Mets durante temporada di 2025 a haci uso di un cantidad record di pitcher di 46.

Noticia Internacional

Poniendo mas presion riba Nicolas Maduro...

Ucrania indicando cu nan ta cla pa traha cu e plan di Merca pa caba e guera cu Rusia

KIEV: Ucrania ta cla pa traha cu Merca riba e plan pa finaliza e guera cu Rusia, y esey ta loke Gobierno na Kiev a confirma, despues cu Washington a presenta oficialmente 'un proyecto' den e sentido ey na e president Volodymyr Zelenskyy.

Pero te ainda ningun di e partidonan a divulga detaye di e proposicion, pero segun un fuente cu ta familiar cu e asunto, e lo inclui algun di e exigencianan di Moscu pa pone fin na e guera. Oficina



di Zelenskyy a confirma cu nan ta bay discuti e plan aki cu Trump den proximo dianan. Pero segun informacion cu a lek, e plan ta contene 28 punto, ta establece e "reconocemento di Crimea y otro regionnan cu Rusonan a tuma over."

Actualmente soldatnan Ruso ta controla como 1/5 parti di e pais, y gran parti destrui pa añanan di combate.

Na 2022, Kremlin a reivindica e anexion di cuatro region di Ucrania (Donetsk, Lugansk, Zaporiyia, y Jersón) aunke no ta controla nan den nan totalidad.

Rusia a anexa tambe e peninsula di Crimea na 2014. E teritorio ey ta bao dominio absoluto di Moscu. Putin a exigi pa Ucrania retira di Donetsk y Lugansk.

Tienda grandi na Jamaica lo no bay habri mas

MONTEGO BAY: Pueblo a reacciona sorprendi, ora cu gerencia di e popular MegaMart Wholesale Club a dicidi pa cera permanentemente nan tienda di mas grandi na Jamaica, debi na daño y inundacion catastrofico ora cu Horcan Melissa a pasa. Nan ceramento di e tienda na Montego Bay ta pone un fin na 18 aña di operacion, cu asina ta laga 165 persona sin trabao. Inundacion a yega te hasta 2½ meter halto den e edificio di 6.900 m² destruyendo tur ekipo, sistema di tecnologia, y mercancia. E edificio gigantesco a costa 20 miyon USD Dollar pa construi na 2007.



Papa Leo XIV a critica e trato 'sin respet' cu Merca ta duna migrantenan

CIUDAD VATICANO: Papa Leo XIV a bolbe critica e politica migratorio di president Donald Trump di Merca, y a condena e trato "extremada-mente sin respet" cu ta ser haci cu migrantenan na Merca.

"Nos tin di busca formanan di trata hendenan cu humanidad," el a declara na ingles dilanti periodistanan na su di dos residencia cerca di Roma, na Italia.

Aunke el a admiti cu "tur pais tin derecho pa determina kende, con, y ki ora hende ta drenta," tabatin persona "cu tabata hiba un bon bida, y hopi di nan desde 10, 15, y hasta 20 aña caba," y nan a wordo trata di forma "extremadamente sin respet".

Papa a pidi "henter pueblo di Merca pa nan scucha "e Conferencia Episcopal Catolico di Merca, cu den un declaracion inusual siman



pasa, a insisti pa pone un fin na e 'clima di miedo'."

Papa Leo cu a wordo nombra na luna di Mei, a converti den un critico cada biaha mas fuerte di e politica di gobierno di Trump.

Leo XIV tambe a papia riba e situacion na Nigeria, cu ta den combersacionnan cu Merca despues di e menazanan di Trump di interveni militarmente pa e asesinato di cristiannan na man di rebeldenan Yihad.

Nigeria cu 230 miyon habitante, ta dividi den aproximadamente partinan igual entre un parti zuid cu ta predominantemente cristian, y parti panort cu ta mayoria musulman.

Aki tin varios conflicto andando, entre nan insurgencianan di yihadistanan cu ta mata tanto cristian como tambe musulmannan, na forma regular.

INTERNACIONAL
Noticia for di Colombia

ADULTO MAYOR A CAY DI ROLTRAP Y MURI

MEDELLIN: Un situacion urgente a presenta na e roltrap di coriente cu tin na Centro Comercial El Tesoro na parti zuidoost di Medellin, ora cu un señora di edad grandi tabata riba e trapi aki, ora cu el a trompeca, y a sufri un herida cu a costa su bida tres dia despues. E incidente a socede Dialuna, ora cu Maria Cristina Andrade Monje di 76 aña tabata cu su famia na e centro comercial, ora nan ta cambiando di piso y el a cay. A hibe Hospital unda a haci operacion urgente, y el a keda hospitaliza. Despues nan a haya cu el a keda bon, y por a bay cas bek pa wordo cuida door di su famia. Pero mainta a bira malo, y ora a hibe bek Hospital, el a yega sin señal vital.



TRES TRAFICANTE DI ARMA A KEDA DETENI

BOGOTA: Ministerio Publico a confirma cu durante un accion y razzia di Polis hunto cu Dijin, nan a desmantela un gang cu ta encarga pa busca, transporta, y bende armanan di candela, municion, y granat cu nan ta hiba pa structuranan arma ilegal cu ta operando na parti zuidwest, central, y oost di Colombia. E armanan ta wordo transporta na forma scondi den autonan particular, of hasta manda via courier legal.



INTERNACIONAL
Noticia for di Venezuela

MULTITUD KIER A MATA LADRON DI MOTORCYCLE

CORO: Diahuebs marduga, un persona den oranan di marduga a bin descubri un homber tratando di horta un motorcycle. El a core yama Polis, pero na mesun momento cuminza grita pa habitantenan den e area spierta y check kico ta pasando. Ora cu Polis a yega na municipio Monseñor Iturriza cerca di Chichiriviche, nan a bin haya un multitud di hende, furioso y ta bahando nan rabia riba e ladron. Nan mes a logra stop e delincuente, y a cuminza dune un sota cu mokete, cu palo, y hasta tubo. Awor Reinaldo Benjamin Linares di 28 aña ta deteni.



ATROBE TA NOTA DESNUTRICION NA VENEZUELA

CARACAS: Cifranan di Boletin SAMAN di Caritas Venezuela ta ofrece un bista hopi preocupante di e pais. E numbernan ta alarmante, y ta indica cu keto bay Venezuela ta gara den un crisis humanitario cu no kier stop, y e estudio nobo aki ta mustrando cu desnutricion infantil a bin bek na nivelnan equivalente na e peor añanan di colapso, ora cu na 2016 a start cu e yudansa humanitario di emergencia pa e pais. Pero awor ta mira cu casi un decada despues, nada a mehora suficiente y hopi indicador, ta mustra cu net lo contrario ta pasando na e pais, esta cu e desnutricion a cuminza empeora atrobe.



Pa chica Pos - Habri tuberia y wc. Servicio lihe y confiabel.
Experiencia ta manda
CICLONE
Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

WASMACHINE
Ta drecha wasmachine, dryer, stoof, forno.
Ta drecha, service y instala airco. Tel: 742-2518.
Ta drecha na cas mes.

SUSHI
Nos ta lanta sushi di cura lage limpi limpi mane un soño. Pa solamente 50,- y Ecotech ta apart. Yama nos na 592-5766 of 561-5179 Arubiano trahado.

CONSTRUCCION REMODELACION
Nos ta traha y drecha tur sorto di dak: shingle, eterniet, panchi, zink. Pega bloki, tegels, plafond, pleister, pone porta, lanta cura, basha vloer, construccion di cas y apto bon prijs. Free quotation.
Tel: 561-2137

TA CHAPI
tira sushi afo y transporte.
Cel: 594-5115

AIRCO REPAIR SERVICE
Cooler, stove, forno, dryer, refrigerador, ice maker, wasmachine, freezer, walk-in cooler, walk-in freezer.
Tel: 747-7987 / 749-4232 anytime.

Mercado Reparacion y Servicio
Nos ta drecha
Wasmachine, Frigidaire, Cooler, Dryer, Stoof, Forno.
Tur tipo di split-unit y window.
ALEX MERCADO! Any time
Cel: 567-0580

Nos ta haci tur sorto di trabao.
Jardineria, corta mata, tira sushi afo.
Interesado llamar al 740-8157

TA BENDE
Un siman, Paradise Beach Villas, Stay 13-20 December 2025.
Prijs US$800.00
Por yama tel: 563-1687

Service Garden
Chapi, corta mata grandi / chikito. Trabao garantiza y hiba tur sushi na EcoTech. Yama nos anytime, Tel: 593-8852

DIARIO
Pa noticia, cumpleaños, comentario, redaccion:
noticia@diario.aw
Tel: 582-6747

Un programa di entrenamento culinario basa riba comunidad

Art Rap Foundation lansando programa 'The Grandmother's Kitchen' na Aruba



ORANJESTAD (AAN): Art Rap Foundation ta anuncia e lansamento di The Grandmother's Kitchen, un programa di formacion vocacional cu ta transforma e actividad di cushina den un plataforma di inclucion, educacion y oportunidad pa tur hende.

Open call pa wela- y welonan: Art Rap Foundation ta buscando cuater wela of welo pa participa como portadorna di conosemento cultural y culinario. Nan rol ta inclui comparti resetanan, tradicion y cuentanan personal cu ta enrikece e proceso di siña. Participacion ta inclui un pago simbolico, no ta trabao boluntario.

Open Call pa hobennan: Registracion pa hobennan ta completamente gratis. Tin capacidad pa 10 participante, pero no hopi luga a keda habri. Lugarnan ta worde asigna segun orden di registracion, cu ta yega prome, registra yenando tur condicion, ta recibi e luga prome.

Tocante di e Programa: The Grandmother's Kitchen ta reuni welanan, welonan di 15 pa 20 aña. Durante 12 sesion practico den: (*) Habilidadnan basico di cushina, (*) Higiene y maneho di cuminda, (*) Trabao den grupo, (*) Cooperacion y respeto intergeneracional, (*) Objetivonan di e Programa, (*) Suministra formacion culinario practico y no-formal pa hoben, (*) Fortalece inclusion y empleabilidad via aprendisahe comunal, (*) Preserva conosemeiento ancestral y di bida manera herencia social, (*) Prepara hoben pa estudio futuro den hospitality y/of turismo, (*) Fomenta confianza, pertenencia y autosuficiencia den hobennan.

Pa bo registra, bay na e website:
www.bit.ly/madushi

Na e website ey bo ta registra, y corda cu yenamento di formulario y acepta condicionnan ta obligatorio.



Cumana # 76 & # 44
van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.: info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso amor y gratitud pa tur locual el a nifica pa nos, ta anuncia fayecimento cristian di



Egbert Roderick Arendsz

***26-07-1973†14-11-2025**

Na nomber di su
Mayornan: Edwin P. Arendsz & †Rita C. Arendsz-Croes

Ruman: Irwin & Shelly Arendsz

Subrino: Kyle & Sammantha Arendsz

Tanta y Omonan:
Lucia & Boi Croeze-Croes
Ovi & José Croes-van Hoek
Olivia & Nico Duarte-Croes
†Elsie & Ronny Croes-Croes
Robby & Melva Croes-Yanez
Evelyn & Franklin Ruiz-Croes
Benita Britt-Croes
Des Croes
Rina Croes
Edgar & Wina Croes-Werleman
†Edna & †Jan Meelis-Arendsz
Walter & †Sheila Arendsz-de Cuba
Aura & †Juan de Cuba-Arendsz
Erica Arendsz
†Diana & Remigio Wever-Arendsz
Edwina & John Fellerhoff-Arendsz
Eric & Ludwina Arendsz-Kock
Imelda & Jorge Medina-Arendsz
Franklin & Ineke Arendsz-Rijnders

Primo y Primanan y nan famia:
Haime Croeze, Wendy Koffy-Croeze, Enid Croeze, Alan Croes, Edith Wigman-Croes, Indra Hassell-Duarte, Sergio Duarte, Iraida Duarte, Jorge Duarte, Ronella Croes, Ernon Croes, Silvia Croes, Cedric Croes, Renzo Ruiz, Liza Ruiz, David Britt, Daniella Britt, Nicole Croes, Cindy Croes, Marcel Meelis, Gisèle Acosta-Meelis, Rouel Meelis, Randolph Arendsz, Gina Habibe-Arendsz, Aldrick Arendsz, †Juan de Cuba, Jane Lanooij-de Cuba, †Rene de Cuba, Suzette Maria-de Cuba, Franklin Lin, Michael Lin, Alwyn Lin, Ricky Lin, Remi Wever, Raymond Wever, John Jr. Fellerhoff, Ilonka Zimmerman-Arendsz, Echi Arendsz, Derick Arendsz, Jordan Geerman, Anthony Medina, Gino Arendsz, Alissa Arendsz

Madrina y Padrino: Olivia Duarte-Croes y Franklin Arendsz

Ihanan: Kyle Arendsz y Cindy Croes

Bon amiga Yanais Arends
Demas amigo y amiganan

Un danki special na e team di ambulance y di Intensive Care Unit na HOH.

Famia Arendsz y Croes ta invita bisiñanan, amigo y conocirnan pa acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 22 di november 2025 pa 4 or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. For di 1 or e restonan mortal lo ta reposa den misa.

Ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Lo tin un box disponibel na misa pa Centro Diabetico Aruba pa esnan cu kier haci un donacion.



LUCKY GROUP OF STORES

SAMSUNG
WASHER & DRYER
(2 IN 1) COMBO
09 KG
SPECIAL PRICE 1875.00



SANKEY
SEMI AUTOMATIC
WASHING MACHINE
06 KG
SPECIAL PRICE 389.00



6 BURNER GAS STOVE
mabe
SPECIAL PRICE 689.00
30 INCH




LG Life's Good
WASHER TOWER
22 KG
Inverter DirectDrive
ELECTRIC DRYER
SPECIAL PRICE 4799.00

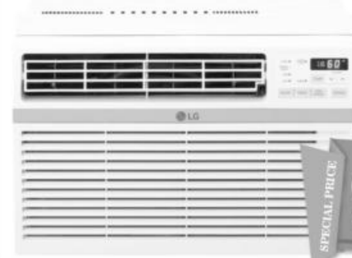


SANKEY
WINDOW UNIT



8000 BTU 110V 649.00
12000 BTU 220V 699.00

LG Life's Good
WINDOW UNIT



12000BTU
220V
SPECIAL PRICE 949.00

LUCKY ELECTRONICS HAVENSTRAAT #27 TEL:-582-9630 / 6610420

SAMSUNG
GALAXY A07



Special Price $169

WATCH SE 3



661-0420

LOOKING FOR SOME EXTRAORDINARY DEALS LIKE BLACK FRIDAY COME IN LUCKY ELECTRONICS WE HAVE SOME EXTRAORDINARY TODAY TOO.

IPHONE 17



Starting Price $1379

JBL



661-0420

4pc Christmas Mat



SPECIAL PRICE 16.95

Cushion



SPECIAL PRICE 26.95

Flower Pot



SPECIAL PRICE 33.95

8" Memory foam Mattress
Queen Size



Supreme Dreamzz
20% OFF
SPECIAL PRICE 985.00

3pc Kitchen Mat



SPECIAL PRICE 39.95

Place Mat



SPECIAL PRICE 3.95

Pot Set



SPECIAL PRICE 175.00

Inflatable Santa



SPECIAL PRICE 105.00

Bathroom Set



SPECIAL PRICE 42.95

Elephant



SPECIAL PRICE 24.95

Inflatable Pouf



SPECIAL PRICE 39.95

Toys



50% OFF

LUCKY SUPER STORE : 9.00 AM to 7.00 PM (Non-Stop)

LUCKY SUPER STORE
JOHN G EMANSTRAAT #71 TEL:-582-3001

LUCKY FAMILY STORE
SAVANETA #490 TEL:-582-0034

LUCKY ELECTRONICS
HAVENSTRAAT #27 TEL:-582-9630